



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/1990/5/Add.66
27 October 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 2005 года

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ**

**Первоначальные доклады, представленные государствами-участниками
в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта**

Добавление

ЛИХТЕНШТЕЙН*

[4 октября 2004 года]

* Информация, представленная Лихтенштейном в соответствии с руководящими положениями, касающимися первоначальной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.130).

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1	3
Статья 1. Право народов на самоопределение	2 - 7	3
Статья 2. Осуществление признанных прав и недискриминация	8 - 15	4
Статья 3. Равные права мужчин и женщин	16 - 22	6
Статья 4. Ограничения гарантированных прав	23	8
Статья 5. Запрет злоупотребления законом и оговорка о применении более благоприятного законодательства ..	24 - 25	9
Статья 6. Право на труд	26 - 42	9
Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда	43 - 59	15
Статья 8. Право на профсоюзную деятельность	60 - 67	21
Статья 9. Право на социальное обеспечение	68 - 133	23
Статья 10. Право семей, матерей и детей на охрану и помощь	134 - 161	39
Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень и непрерывное улучшение условий жизни	162 - 173	47
Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье	174 - 187	52
Статья 13. Право на образование	188 - 208	55
Статья 14. Обязательство ввести обязательное бесплатное начальное образование	209	62
Статья 15. Право на участие в культурной жизни и пользование результатами научного прогресса и права на охрану авторского права	210 - 233	62
Список приложений		71

Введение

1. Настоящий доклад, утвержденный правительством Княжества Лихтенштейн 8 июля 2004 года, представляется в соответствии со статьей 16 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах от 16 декабря 1966 года. В докладе перечисляются законодательные, административные и прочие меры, которые были приняты в соответствии с положениями Пакта. Он представляет собой первый национальной доклад Лихтенштейна, охватывающий период до 31 января 2004 года.

Статья 1. Право народов на самоопределение

Право на самоопределение

2. Праву на самоопределение отводится исключительно важное место в Конституции Лихтенштейна. В пункте 1 статья 1 Конституции говорится, что Княжество Лихтенштейн способствует тому, чтобы население в пределах его границ могло жить сообща в условиях свободы и мира. Согласно пункту 2 статьи 4 Конституции, отдельные муниципалитеты имеют право на выход из состава государства. Большинство граждан Лихтенштейна, имеющих право голоса и проживающих в данном муниципалитете, принимают решение о том, начинать ли процедуру выхода. Согласно этому конституционному положению, этот выход должен регулироваться законом и международным договором в зависимости от конкретного случая. Если процедура выхода регулируется договором, после завершения переговоров о договоре в данном муниципалитете проводится вторичное голосование.

3. Муниципалитеты обладают относительно большой независимостью (см. информацию в разделе 1.2). Это также находит свое выражение в том, что Лихтенштейн является государством - участником Европейской хартии местного самоуправления 1985 года (Liechtenstein Legal Gazette, LGBl.1988 No. 21).

4. Княжество Лихтенштейн является конституционной наследственной монархией на демократической и парламентской основе. В этой дуалистической структуре государства государственная власть принадлежит правящему князю и народу. В соответствии со статьей 113 Конституции граждане имеют право выступать с инициативой об отмене монархии.

Право свободно распоряжаться природными ресурсами

5. Запасы природных ресурсов и их доля в экономической деятельности Лихтенштейна являются ограниченными. Основу экономики Лихтенштейна составляют главным

образом ориентированная на экспорт промышленность и сфера обслуживания. Признавая экономическую взаимозависимость государств Лихтенштейн поддерживает сбалансированную систему мировой торговли в рамках своего участия в таких международных организациях, как Всемирная торговая организация (ВТО).

6. Статья 36 Конституции гарантирует свободу занятия коммерцией и торговлей частными лицами и таким образом гарантирует также использование природных ресурсов. Ограничения этой свободы должны предусматриваться законом. В Лихтенштейне государство обладает монополией лишь на продажу соли, и эта монополия регулируется Законом о монополии на соль от 12 сентября 1990 года (LGB1.1990 No. 64). Продажа соли, которая ведется в Договаривающихся государствах Европейской экономической зоны, не подпадает, однако, под действие этой монополии.

Поощрение права на самоопределение

7. С 1993 года Лихтенштейн выступал в рамках системы Организации Объединенных Наций за то, чтобы право народов на самоопределение приобрело новое звучание, распространялось на новые области и обрело новые формы применения на основе установленных международных правовых принципов. Правильное формулирование права на самоопределение будет способствовать ослаблению внутренних конфликтов между группами населения и явится гарантией против эскалации подобных конфликтов. С этой целью в Школе политических и международных исследований имени Вудро Вильсона в Принстонском университете, Соединенные Штаты Америки, была разработана исследовательская программа, в рамки которой входят научно-исследовательская работа, преподавание, публикация материалов и организация конференций, а также других мероприятий по практическим и теоретическим аспектам и последствиям деятельности, связанной с получением автономии и самоопределением. В рамках этой инициативы, выдвинутой Их Светлостью царствующим Князем, Лихтенштейн поддерживает международные усилия, направленные на поощрение реализации права на самоопределение в соответствии с пунктом 3 статьи 1.

Статья 2. Осуществление признанных прав и недискриминация

Осуществление экономических, социальных и культурных прав

8. В Конституции Лихтенштейна (статья 14) поощрение всеобщего благосостояния народа определено в качестве главной обязанности государства. Соответственно, в Конституции перечислен целый ряд социальных прав, которые, в свою очередь, дополняются подробными положениями на уровне законодательства и постановлений.

Перечисленные права включают обязательства по поощрению образования и обучения в школе, общественного здравоохранения, социального обслуживания и мер, относящихся к экономике и трудовому законодательству. В отдельных разделах эти области рассматриваются подробным образом.

Поощрение экономических, социальных и культурных прав в рамках международного сотрудничества

9. Лихтенштейн серьезно относится к своим международным гуманитарным обязанностям. В проводимой Лихтенштейном внешней политике главное внимание традиционно уделяется солидарности с бедными странами, а также странами, затронутыми стихийными бедствиями и вооруженными конфликтами. В 2003 году Лихтенштейн выделил более 16 млн. швейцарских франков на международное гуманитарное сотрудничество. Это соответствует 2% всего бюджета на 2003 год. Международное гуманитарное сотрудничество (МГС) охватывает все виды деятельности и вклады, которые способствуют в кратко-, средне- и долгосрочном плане уменьшению масштабов тяжелых испытаний, голода и нищеты, улучшают социальные, экономические и политические условия жизни, а также оказывают помощь в области устойчивого развития населения и регионов, в том числе развития сельских районов. Круг обязательств Лихтенштейна включает такие четыре области, как оказание помощи в случае стихийных бедствий, помощь в восстановлении, сотрудничество с Восточной Европой и сотрудничество в целях развития.

10. Сотрудничество в целях развития является, несомненно, самым значительным элементом МГС. Оно затрагивает сферу экономического, социального и культурного развития и направлено на ликвидацию нищеты в развивающихся странах устойчивым образом и повышение уровня жизни населения. Его руководящим принципом является принцип "помоги, чтобы помочь самому себе". Управление государственными средствами, выделяемыми для сотрудничества в целях развития, осуществляется Лихтенштейнской службой развития (ЛСР) - независимым фондом, мандат которого ежегодно утверждается правительством. В целом ЛСР управляет почти 60 проектами и программами в области развития в странах, которым традиционно оказывается помощь, а именно: Боливии, Перу и Никарагуа, Мали, Буркина-Фасо, Сенегалу, Мозамбику, Малави, Замбии и Зимбабве. Осуществляемая ЛСР деятельность охватывает такие сферы, как образование, здравоохранение, развитие сельских районов и малые предприятия, при этом особое внимание уделяется поощрению женщин.

11. В приложении перечисляются в тематической разбивке все вклады, которые были внесены Лихтенштейном в 2003 году.

Недискриминация

12. В статье 31 Конституции Лихтенштейна гарантируется принцип равного обращения для всех граждан, при этом права иностранцев определяются международными договорами или принципом взаимности. К числу международных договоров (конвенций), участником которых является Лихтенштейн и которые имеют отношение к этому определению, относятся Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Европейская конвенция по правам человека, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Все эти международные правовые документы пользуются как минимум статусом статутного права и в силу монистической системы Лихтенштейна стали неотъемлемой частью правового порядка Лихтенштейна (договоры, обладающие сами по себе исполнительной силой). Благодаря этому на территории Лихтенштейна обеспечивается действительность прав, гарантированных этими конвенциями, для всех лиц без разграничения.

13. В отношении граждан Лихтенштейна и иностранцев действует, однако, разный режим в тех случаях, когда связь между данным гражданином и государством играет особую роль. В частности, это относится к праву голоса, а также к праву доступа к определенным профессиям и государственным субсидиям.

14. Вопрос о равных правах мужчин и женщин рассматривается в замечаниях по статье 3 настоящего доклада.

15. Благодаря осуществлению Конституционным судом общего и конкретного судебного надзора за конституционностью всех законов обеспечивается невозможность ограничения любым законом принципа равного режима, зафиксированного в Конституции.

Статья 3. Равные права мужчин и женщин

16. Положение о юридическом равенстве мужчин и женщин включено в Конституцию в 1992 году (пункт 2 статьи 31). В этой связи было осуществлено соответствующее изменение ряда законов, таких, как закон о страховании здоровья и положения, регулирующие страхование по старости, и планы профессиональной пенсии. Закон о гендерном равенстве 1999 года (LGB1.1999 No. 96) направлен на поощрение фактического равенства мужчин и женщин, и особенно на создание равных возможностей

в их профессиональной жизни. Его основные положения касаются запрета дискриминации, защиты от сексуального преследования, облегчения бремени доказывания, защиты от увольнений, вызванных мезтью, и права на коллективные действия.

17. До настоящего времени в суде рассматривался один случай нарушения Закона о гендерном равенстве. Он касался права на равную оплату за равный труд. В своем окончательном решении суд постановил, что дискриминация имела место, и распорядился о ретроактивной выплате разницы в зарплате.

18. Важная юридическая новелла касается социальной защиты женщин в рамках Закона о порядке развода и раздельного жительства супругов ((LGB1.1999 No. 28). В случае развода планы профессиональной пенсии разделяются в настоящее время на две половины между мужем и женой в соответствии с продолжительностью их брака. В отношении государственного страхования по старости доход уже с 1997 года делился между обоими супругами, равно как и пособия на воспитание детей и уход за ними. Благодаря этим поправкам значительно повышается уровень защиты женщин, особенно тех женщин, которые уволились с работы для выполнения семейных обязанностей.

19. В 1996 году было создано Бюро по вопросам гендерного равенства, с тем чтобы способствовать равенству женщин и мужчин во всех областях жизни. Оно служит местом для установления контактов между женщинами и мужчинами в Лихтенштейне, а также всех учреждений, затронутых вопросами гендерного равенства, особенно в таких областях, как образование, политика, управление, бизнес и торговля, социальные вопросы и культура. Общей целью является создание в Лихтенштейне равных возможностей и обеспечения равных прав в жизни и на работе для женщин и мужчин.

20. Для повышения информированности населения в вопросах гендерного равенства правительство учредило в 1999 году премию за знание этих вопросов. Эта премия вручается ежегодно и предназначена для поощрения создания предприятиями, организациями и частными лицами благоприятных условий труда для женщин и семей и осуществления инициатив, направленных на улучшение положения женщин и создание более широких равных возможностей.

21. С 26 января 1996 года Лихтенштейн является государством - участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979 года. Первый национальный доклад Лихтенштейна об осуществлении этой Конвенции был рассмотрен Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) на его 410-м, 411-м и 414-м заседаниях 25 и 27 января 1999 года. Второй национальный доклад был

представлен Комитету 29 июня 2001 года. Дополнительная информация по вопросу равенства мужчин и женщин и также, соответственно, об осуществлении статьи 3 Пакта, содержится в соответствующих документах (CEDAW/C/LIE/1; CEDAW/C/LIE/2; CEDAW/C/SR.410, 411 и 414).

22. Кроме того, 24 октября 2001 года Лихтенштейн ратифицировал Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Подобно Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах признание права отдельного лица на представление жалобы в соответствии с этой Конвенцией создает возможность для рассмотрения предполагаемых случаев нарушения Конвенции. Поэтому признание этой процедуры также содействует осуществлению статьи 3 Пакта.

Статья 4. Ограничения гарантированных прав

23. В соответствии с практикой Конституционного суда Лихтенштейна "... общий принцип конституционного права заключается в том, что конституционно гарантируемые основные права могут быть ограничены законодательством, а также должны быть ограничены для того, чтобы обеспечить сосуществование отдельных лиц, которое будет невозможно, если применение основных прав является неограниченным". В то же время основные права могут быть ограничены только в том случае, если данное ограничение соответствует следующим четырем условиям:

- оно должно быть основано на законодательстве;
- оно должно быть оправдано доминирующим общественным интересом;
- оно должно соблюдать принцип соразмерности;
- оно не должно нарушать главного содержания основного права.

Любое ограничение должно иметь формальное законодательное обоснование, которое должно быть столь же очевидным, что и серьезный характер данного нарушения. Нарушение основного права без формальной законодательной основы является возможным лишь, "если данное нарушение является срочно необходимым для защиты имущества полиции. В подобных обстоятельствах общее положение о полиции, которое применяется в соответствии со статьей 14 Конституции, заменяет формальную законодательную основу".

Статья 5. Запрет злоупотребления законом и оговорка о применении более благоприятного законодательства

Запрет злоупотребления законом

24. Это положение также непосредственно применяется в Лихтенштейне. Оно соответствует запрету злоупотребления законом при обеспечении правопорядка в Лихтенштейне на основании статьи 2 Закона о лицах и компаниях от 20 января 1926 года (PGR) (LGB1. 1926 No. 4). Суды Лихтенштейна соблюдают этот принцип в своей работе.

Оговорка о преимуществе

25. Как упоминалось выше, международные договоры имеют как минимум статус статутного права. Оговорка о преимуществе, о которой говорится в настоящем пункте, непосредственно применяется в Лихтенштейне. Нет никаких иных конституционных положений более высокого уровня.

Статья 6. Право на труд

Положение в области занятости и на рынке труда в Лихтенштейне

26. Сельское хозяйство не имеет больше серьезного значения для национальной экономики. Тем не менее, оно до сих пор выполняет важную функцию в отношении самообеспечения в периоды кризисов, а также содержания и сохранения природного и сельскохозяйственного ландшафта. На конец 2002 года 1,3% всех работающих в Лихтенштейне были все еще заняты в первичном (сельскохозяйственном) секторе. Несмотря на то, что сектор обслуживания (коммерция, финансовое обслуживание, гостиницы и рестораны, образование и т.д.) характеризуется постоянным ростом и охватывал на конец 2002 года 53,9% работающих полный день лиц, Лихтенштейн до сих пор имеет активный и разнообразный второй сектор (промышленность, кустарное производство, строительство и т.д.), в котором занято 44,8% всех занятых полный день работников.

27. Малый размер Лихтенштейна и постоянный экономический рост являются причинами найма значительной части работников из соседних стран, которые пересекают национальные границы (лица, совершающие регулярные поездки через границу). На конец 2002 года 16 886 человек, проживающих в Лихтенштейне, имели работу, т.е. чуть более 50% населения; из них 15 784 человека были заняты в Лихтенштейне и 1 102 человека - в зарубежных странах. Помимо 15 784 человек, занятых в Лихтенштейне,

13 030 человек регулярно приезжали из соседних стран для работы в Лихтенштейне; таким образом по состоянию на конец 2002 года в Лихтенштейне работало в общей сложности 28 814 человек. Безработица является низкой по международным меркам. Показатель безработицы в мае 2004 года составлял 2,2%, или 634 человека.

В приложении содержится дополнительная подробная информация о положении в области трудоустройства и на рынке труда в Лихтенштейне.

Право на труд

28. Право личности на труд и защита трудящихся предусматриваются пунктом 1 статьи 19 Конституции Лихтенштейна (LV). Кроме того, от государства требуется принятие соответствующих мер для поддержки экономики и увеличения занятости (LV, статья 20, пункт 1). Этот мандат конкретизируется в Законе о финансировании мер по поощрению экономической деятельности (LGB1.1998 No. 33). Согласно этому Закону Лихтенштейн финансирует заслуживающие поощрения меры, благодаря которым уменьшаются экономические трудности и обеспечивается долгосрочная занятость. К числу заслуживающих поощрения мер относятся: профессиональная подготовка, переподготовка с целью повышения профессиональной мобильности, повышение репутации и поощрение размещения бизнеса, вклады в учреждения, которые занимаются стимулированием экономики, и поощрение мер, принимаемых в случае появления трудностей или чрезвычайной ситуации. На практике правительство Лихтенштейна поддерживает свободное размещение предприятий и создает основу для того, чтобы Лихтенштейн стал привлекательным местом для них.

Меры по обеспечению занятости

Консультирование по вопросам выбора профессии

29. Лихтенштейн располагает хорошо организованным государственным Центром профессиональной ориентации с аффилированным Информационным центром по вопросам карьеры. Группа специалистов, обладающих опытом работы и психологической подготовкой в области консультирования, помогает молодым людям и взрослым в выборе их карьеры и обеспечивает консультирование по этому вопросу. Кроме того, Центр профессиональной ориентации проводит специальное консультирование для отдельных лиц, которые ограничены в своем выборе карьеры или испытывают трудности в своей профессии из-за своей инвалидности. Все эти услуги являются бесплатными. Помимо индивидуального консультирования, Центр организует регулярные информационные мероприятия, семинары и курсы, и население имеет

открытый доступ к документации и информации Центра. Для обсуждения решений, связанных со школьным обучением, имеется также Служба школьной психологии.

Система профессиональной подготовки

30. В связи с необходимостью поощрения экономической деятельности и устойчивой конкурентоспособности важное значение придается профессиональной подготовке. Система профессиональной подготовки в Лихтенштейне подробно рассматривается в замечаниях по статье 13.

Трудоустройство

31. Закон о трудоустройстве и временной занятости от 12 апреля 2000 года (LGBl.2000 No. 103) создал основу для осуществления активных мер в области политики на рынке труда. К числу ключевых моментов этого Закона относится покрытие за счет страхования по безработице расходов по трудоустройству, оплачиваемых частными агентствами по трудоустройству. Новым Законом также предусматривается финансовое участие страхования по безработице в программах трудоустройства государственных или частных учреждений, направленных на обеспечение временного трудоустройства или реинтеграцию безработных лиц на рынок труда (статья 32). Государственное Бюро услуг по трудоустройству в Управлении по экономическим вопросам отвечает за предоставление помощи безработным в выборе программ профессиональной подготовки или трудоустройства.

32. В том случае если молодые люди не в состоянии найти работу после прохождения базовой профессиональной подготовки (ученичество), Управление по вопросам профессиональной подготовки обеспечивает оказание им помощи по линии учрежденной в 1995 году "Интернатуры для безработных учеников и выпускников колледжей". Государство выплачивает 60% ученической зарплаты в течение максимум шести месяцев. Работодатель, организующий ученичество, должен заключить договор об ученичестве при условии соответствующего согласия со стороны ученика. Ученичество должно предусматривать трудоустройство по профессии данного ученика. Ученик должен показать, что он приложил серьезные усилия для того, чтобы найти работу.

33. Доля безработных в возрасте до 25 лет увеличилась в последние годы до порядка 25% от общей численности безработных. Правительство признало наличие проблемы безработицы среди молодежи и приняло в октябре 2003 года комплексные меры для урегулирования этой ситуации. Первая мера заключается в оптимизации существующей программы профессиональной подготовки учеников применительно к безработным

лицам, окончившим обучение в рамках программ ученичества. Для повышения шансов молодых безработных найти возможности для стажировки по своей профессии необходимо создать гораздо большее количество возможностей для прохождения подобной стажировки. Соответственно необходимо поощрять работодателей к обеспечению большего количества мест для прохождения ученичества. Кроме того, осуществляется пересмотр формальных требований к получению мест учеников и упрощается организационная процедура. Для частных агентств по трудоустройству, работающих по договору с Управлением по экономическим вопросам, создаются новые стимулы с целью активизации деятельности по трудоустройству безработной молодежи. Если агентству удастся найти постоянную работу для клиента, то его комиссия удваивается.

34. Безработица отрицательно сказывается не только на финансовом, но и социальном положении и состоянии здоровья безработных. Правительство учредило рабочую группу для разработки мер, направленных на преодоление психосоциальных последствий безработицы, способствуя таким образом расширению возможностей для нахождения новой работы.

Рынок труда и находящиеся в неблагоприятном положении группы

Женщины

35. Доля женщин среди работающих по найму лиц в Лихтенштейне составляет в настоящее время 38%; среди работающих неполный рабочий день лиц женщины составляют 82%, а мужчины - 18%.

36. Хотя в принципе все молодые женщины и мужчины имеют возможность обучаться профессии по своему выбору, практика показывает, что барьеры культурного и структурного характера оказывают влияние на выбор карьеры тем и другим полом. Для разрешения этой ситуации правительство приняло осенью 1999 года решение начать годовую кампанию, направленную на поощрение выбора девушками или женщинами карьеры или их возвращение на рабочее место после перерыва, вызванного семейными причинами.

37. При осуществлении первой части этой годовой кампании по стимулированию профессионального выбора главное внимание уделялось молодежи, которая попадала на рынок труда по окончании школы. Цель данного проекта заключалась в том, чтобы показать девушкам и молодым женщинам важное значение хорошего образования и профессиональной подготовки, расширить возможности для выбора их карьеры, поощрять

юношей и девушек критически относиться к гендерным стереотипам и повысить информированность родителей и преподавателей в отношении равных возможностей при выборе карьеры. Вторая часть проекта касалась женщин, которые планируют вернуться на рынок труда после нескольких лет перерыва, вызванного семейными обстоятельствами. Интересные программы предлагались как женщинам, которые только собирались или выбирали вариант возвращения на работу, а также тем женщинам, которые непосредственно желали возобновить свою работу. Помимо вопросов использования времени, проводились семинары по таким темам, как ориентация, мотивация, самооценка и управление стрессом. На вечерних курсах предоставлялась краткая и полезная информация по вопросам, касающимся консультирования в выборе работы, стипендий и поиска работы. Использование компьютеров является в настоящее время необходимым элементом для выполнения большинства работ в нынешнем информационном веке. Поэтому компьютерный курс является неотъемлемой частью вышеупомянутой годовой кампании. В качестве дополнения к этим мероприятиям Информационным и контактными центром для женщин (см. ниже) выпущена брошюра с полезными советами для женщин, возвращающихся на рабочее место, а также проведено исследование по "планированию и обеспечению возвращения на рабочее место", санкционированное Государственным бюро по вопросам гендерного равенства.

38. Расходы, связанные с продолжением образования или переподготовкой, которые необходимы для возвращения на работу, частично покрываются за счет налоговых льгот. Лица, которые не имеют работы и заботятся о детях самостоятельно, могут вычитать расходы на самостоятельную подготовку или переподготовку из своего дохода, указываемого в налоговой декларации.

Инвалиды

39. Право на труд распространяется также на инвалидов. Согласно Закону о страховании инвалидности, инвалиды имеют право участвовать в различных мероприятиях по реинтеграции. В качестве одного из элементов последнего пересмотра этого Закона, который вступил в силу с 1 мая 2001 года, в статью 33 Закона был однозначно включен принцип, в соответствии с которым льготам по реинтеграции отдается предпочтение по сравнению со льготами по страхованию инвалидности. К числу мероприятий по реинтеграции относятся меры профессионального характера, субсидирование зарплаты, приостановление выплаты пенсий по инвалидности по заявлению, вспомогательные средства, суточные пособия и компенсация расходов (пункт 3 статьи 34 Закона о страховании инвалидности, LGB1.2001 No. 17). Согласно статье 39 Закона, профессиональные элементы страхования инвалидности включают следующие льготы и законные права: консультирование по вопросам профессии и

карьеры, трудоустройство и поиски работы, профессиональная подготовка и финансовая помощь самостоятельно занятым лицам.

40. Вопросы профессиональной подготовки инвалидов регулируются также специальными положениями статей 53-55 Закона по профессиональной подготовке (LGB1.1976 No. 55). Согласно этим положениям, возможность выбора вариантов прохождения ученичества под руководством государственных органов предоставляется молодым людям, которые не соответствуют или не полностью соответствуют требованиям прохождения ученичества в связи с состоянием своего здоровья, уровнем своего развития или прочими обстоятельствами. Программа ученичества обеспечивает индивидуальную учебную подготовку по определенным аспектам профессии. Продолжительность учебной подготовки и содержание учебных программ определяются Бюро профессиональной подготовки в согласовании с работодателем, обеспечивающим данную учебную подготовку. Ученики должны также учиться в школе и проходить предметы по данной профессии и программу общего образования, которая, однако, составлена с учетом потребностей и возможностей этих молодых людей. Кроме того, государство предоставляет субсидии на оплату специальных расходов, возникающих в связи с профессиональной подготовкой и продолжением подготовки инвалидов.

41. Субсидирование зарплаты (статья 45-октис Закона о страховании инвалидности) предназначено для облегчения профессиональной реинтеграции лиц, которые все еще частично способны трудиться. Предприятиям предоставляется субсидирование зарплаты для найма таких лиц или, если инвалидность началась во время существующих трудовых отношений, повторного найма этих лиц. Эта мера направлена на то, чтобы лица, которые имеют лишь неполную инвалидность, не были вынуждены оставлять работу и полагаться только на страхование инвалидности. Статьей 46 Закона также предусматривается в настоящее время возможность временной невыплаты сумм по страхованию инвалидности ("замораживание выплат по страхованию инвалидности"), если данное лицо желает попытаться найти работу. Оказание поддержки подобным попыткам трудоустройства может также оказываться посредством выплаты ежедневных пособий за счет страхования инвалидности ("попытка трудоустройства с выплатой суточного пособия"); благодаря этому, снимается финансовый риск для предприятий, обеспечивающих возможность трудоустройства для инвалидов.

42. Кроме того, имеются отдельные возможности, предоставляемые частными организациями при поддержке государства, которые обеспечивают профессиональную подготовку, трудоустройство и средства к существованию.

Статья 7. Право на справедливые и благоприятные условия труда

Минимальная зарплата

43. Законодательством Лихтенштейна не предусматривается какая-либо минимальная зарплата, поскольку трудовое законодательство Лихтенштейна основано на принципе свободы договора. В то же время минимальная зарплата является предметом согласования между социальными партнерами (Союз трудящихся Лихтенштейна, Торгово-промышленная палата Палата Лихтенштейна, Палата торговли и коммерческой деятельности) в рамках коллективных трудовых соглашений. Каждые два года проводятся новые переговоры по коллективным трудовым соглашениям. В то же время согласованная зарплата не рассматривается в качестве минимальной как таковая, а в качестве средства защиты от резкого сокращения уровня дохода, и не является тесно связанной с прожиточным минимумом. В настоящее время невозможно представить какие-либо статистические данные относительно действительного уровня и распределения дохода в Лихтенштейне. Идет подготовка к введению комплексной статистики доходов, и появление первых данных ожидается в 2005 году.

Равное вознаграждение женщин и мужчин/равные возможности для продвижения в работе

44. Согласно пункту 3 статьи 9 раздела 1173а Общегражданского кодекса, выплата неравной зарплат за равную или эквивалентную работу является незаконной. Кроме того, статьей 7 Закона о зарплате государственных служащих (LGB1.1991 No. 6) предусматривается равная оплата за эквивалентную работу. Законом о гендерном равенстве (LGB1.1999 No. 96), который был принят в 1998 году и вступил в силу 5 мая 1999 года, предусматривается однозначное запрещение любой формы прямой или косвенной дискриминации по признаку пола в области занятости. Принцип недискриминации применяется, в частности, к критериям зарплаты, условиям труда, возможностям для базовой и постоянной профессиональной подготовки, продвижению в работе и увольнениям (защита от увольнений, мотивированных мстью). Для защиты личности отдельных работающих по найму лиц Законом предусматривается также право на коллективные действия, которое дает возможность организации возбуждать иск от своего собственного имени. Таким образом, имя отдельного работника не передается гласности. Еще одним элементом защиты работающих по найму лиц является уменьшение бремени доказывания в случае предполагаемой дискриминации: лицу, которое подвергается дискриминации, нет необходимости доказывать наличие подобной дискриминации, и эта обязанность возлагается, скорее, на ответчика, который должен

доказать отсутствие какой-либо дискриминации. Единственным исключением является сексуальное домогательство на рабочем месте.

45. Особого внимания в этой связи заслуживает тот факт, что против работодателей, которые не искореняют существующую дискриминацию на рабочем месте, может быть возбужден иск, и от них могут потребовать выплату компенсации. В случае дискриминации при найме на работу компенсация не может превышать трех месячных зарплат; в случае дискриминации при увольнении компенсация не может превышать шести месячных зарплат. Наибольшая сумма компенсации, выплачиваемой в случае дискриминации в результате сексуального домогательства, составляет 40 000 швейцарских франков. И наконец, данным Законом регулируются правовые претензии и возможные действия, и в нем предусматривается, что соответствующие позитивные меры, направленные на обеспечение фактического равенства, не представляют собой дискриминацию. Закон о гендерном равенстве применяется в равной мере в случае найма частными и государственными предприятиями.

46. Со времени вступления в силу Закона о гендерном равенстве в 1999 году было возбуждено одно судебное дело о равной оплате в государственном секторе. Правительство подтвердило факт дискриминации, связанной с зарплатой. Решение по этому делу было обжаловано; в своем окончательном решении апелляционный суд также постановил, что дискриминация имела место, и распорядился о ретроактивной выплате разницы в зарплате.

Защита работающих по найму лиц

47. В настоящее время осуществляется всесторонний пересмотр законодательных положений о защите работающих по найму лиц в Лихтенштейне. Этот пересмотр касается Закона о занятости в промышленности, торговле и профессиональной сфере (Labor Act; LGB1.1967 No. 6) и Постановления 1 о Законе о труде (LGB1.1968 No. 15). Главной задачей этого пересмотра является новое регулирование рабочего времени, особенно работы в ночные часы, а также повышение уровня защиты молодых работников.

Охрана здоровья на рабочем месте

48. Требования к охране здоровья на рабочем месте описаны в целом в статье 6 Закона о труде. Для обеспечения охраны здоровья работников от работодателей требуется "принятие всех мер, которые являются необходимыми согласно опыту, которые могут применяться с учетом существующей технологии и которые являются целесообразными в условиях работы предприятия". В частности, работодатель "должен планировать рабочие

помещения и рабочий процесс таким образом, чтобы предотвратить, по мере возможности, угрозу для здоровья и перегрузку работников". Работодатели должны также принимать меры для охраны личной неприкосновенности работников, особенно в отношении также сексуального домогательства. Подробный перечень мер по охране здоровья содержится в Постановлении о безопасности и охране здоровья работников на рабочем месте (LGB1.1998 No. 111). В этом Постановлении сформулированы требования, которые должны выполняться в отношении зданий, условий труда, рабочего места, личных защитных приспособлений и рабочей одежды.

49. В настоящее время по просьбе предприятий в Лихтенштейне проводится медицинское обследование работников врачом-профитологом. Если возникает подозрение в профессиональном заболевании, проводящий обследование врач проводит консультацию с Главным санитарным врачом. По представлению Главного санитарного врача проводится подробное расследование с целью установления того, было ли вызвано данное заболевание условиями работы или состоянием рабочего места пациента. Подобные расследования обычно проводятся специалистами Швейцарского института по вопросам страхования от несчастных случаев (СУВА). В случае подтверждения подозрения в наличии профессионального заболевания отдается распоряжение о принятии необходимых мер, таких, как смена рабочего места или смена профессии. В рамках запланированного пересмотра положений об охране труда предусматривается более широкое применение медицинских обследований и консультирования. В частности, будет введена практика обязательных медицинских обследований для работников, которые особенно нуждаются в защите и здоровье которых находится в серьезной опасности из-за вида и условий их труда.

Техника безопасности на рабочем месте

50. Статья 70 Закона об обязательном страховании от несчастных случаев (LGB1.1990 No. 46) требует от работодателей "принимать все меры, которые являются необходимыми в соответствии с имеющимся опытом, которые могут применяться с учетом существующей технологии и которые соответствуют данным обстоятельствам, с тем чтобы предотвращать несчастные случаи на производстве и профессиональные заболевания". Для этой цели работодатель должен обеспечить участие работников. Работники в свою очередь должны поддерживать усилия работодателей по практическому осуществлению указанных требований. Дополнительные положения о технике безопасности на рабочем месте содержатся в Законе о труде, Законе о координации мер по обеспечению техники безопасности и охране здоровья в строительстве (LGB1.2002 No. 158), Постановлении о технике безопасности и охране здоровья работников на рабочем месте (LGB1.1998 No. 111), Постановлении об обязательном

страховании здоровья (LGB1.1990 No. 70), Постановлении о профилактике профессиональных заболеваний (LGB1.1961 No. 18), Постановлении о предотвращении несчастных случаев в строительстве (LGB1.1971 No. 12) и Постановлении о предотвращении несчастных случаев при работе на крыше (LGB1.1971 No. 15).

51. В настоящее время ответственный орган власти уведомляется о несчастных случаях на производстве, если требуется вызов машины "скорой помощи". В этой связи невозможно обеспечить получение обязательных данных по статистике несчастных случаев. Тем не менее предпринимаются усилия для сбора статистики всех несчастных случаев на производстве. В последние годы в среднем каждые два года на рабочем месте происходит один несчастный случай со смертельным исходом.

Обеспечение исполнения и надзор

52. Надзор за соблюдением требований Закона о труде, Закона о страховании от несчастных случаев и постановлений по технике безопасности на рабочем месте возложен на Бюро по технике безопасности на производстве Управления по экономическим вопросам. Регулярно проводятся общие инспекции на почти 2 200 предприятиях, подпадающих под действие Закона о труде. Кроме того, в случае получения докладов проводятся специальные инспекции. При общей инспекции проводится комплексная проверка, т.е. проверка рабочих мест, рабочего времени, соблюдения специальных требований к охране труда молодежи и беременных женщин и т.д.

53. Если в результате инспекции устанавливается, что определенные положения не соблюдаются, соответствующий орган составляет перечень имеющихся недостатков. Последующая инспекция проверяет, были ли устранены заявленные недостатки. Если этого не происходит, соответствующий орган может распорядиться о принятии надлежащих мер. За последние пять лет не было ни одного случая принятия распоряжения о подобных мерах.

Рабочее время и отдых

54. В пункте 1 статьи 9 Закона о труде устанавливается максимальная рабочая неделя. Максимальная рабочая неделя для лиц, занятых на промышленном производстве, управленческого персонала, а также технических и прочих конторских служащих составляет 45 часов, а для всех других работников - 48 часов. Для молодых работающих по найму лиц в возрасте от 15 до 18 лет продолжительность рабочей недели ограничивается 40 часами. Рабочая неделя может быть увеличена на четыре часа для выполнения сверхурочной работы. В коллективных и индивидуальных соглашениях о

найме на работу продолжительность рабочей недели, как правило, меньше. В соответствии со статьей 10 Закона о труде рабочий день ограничивается периодом с 6 часов утра до 11 часов вечера. Изменения установленных по закону пределов разрешаются только с согласия работников или большинства работников. Согласно статье 15 Закона о труде после 5,5 часов работы должен следовать перерыв по меньшей мере на четверть часа. При рабочем дне более 7 часов требуется перерыв продолжительностью не менее получаса, а при рабочем дне продолжительностью более 9 часов этот перерыв должен составлять полный час. Работники в любом случае имеют право на ежедневный отдых продолжительностью не менее 11 часов подряд. Продолжительность этого отдыха может быть сокращена один раз в неделю до восьми часов, если в течение в среднем двух недель сохраняется продолжительность отдыха в 11 часов (статья 15 а) Закона о труде). Статьей 21 предусматривается право на свободные полдня, если продолжительность рабочей недели превышает пять дней. Кроме того, в статье 22 указывается, что часы отдыха могут быть компенсированы денежными средствами или иными видами компенсации только по окончании найма.

Работа в воскресенье

55. Законом о труде в принципе запрещается использование работников по воскресеньям (статья 18) Закона о труде. Законом предусматриваются, однако, некоторые исключения, которые, как правило, требуют получения разрешения. В случае необходимости выполнения срочной работы Управление по экономическим вопросам может временно разрешить работу в воскресенье, если на это согласен работник, который получает за это надбавку к зарплате в размере 100%. Управление по экономическим вопросам также может разрешить постоянную или регулярную работу в воскресные дни (пункт 3 статьи 19 Закона о труде). Определенные предприятия, перечисленные в Постановлении II о Законе о труде (LGB1.2002 No. 188), освобождены от необходимости получения подобного разрешения¹.

¹ А именно: больницы, врачебные, стоматологические и ветеринарные кабинеты, аптеки, приюты и школы-интернаты, похоронные бюро, ветеринарные клиники, приюты для животных, рестораны и отели, магазины и учреждения в районах туризма, киоски и учреждения, занимающиеся обслуживанием путешественников, булочные, молочные магазины, газетные и журнальные киоски, радио- и телевизионные станции, учреждения телесвязи, телефонные коммутаторы, банки и конторы биржевых маклеров, театры, музыканты, кинотеатры, цирки, устроители ярмарок, спортивные и развлекательные комплексы, подъемники и кабины для лыжников, кемпинговые группы, организаторы конференций и торговых ярмарок, музеи, сотрудники службы безопасности, автомобильные предприятия, организации энерго- и водоснабжения, учреждения по уборке отходов, предприятия по уборке территории и предприятия по обработке сельскохозяйственной продукции.

56. Если воскресная работа выпадает на первую или вторую половину дня или если она продолжается более пяти часов, она должна быть компенсирована дополнительным отпуском продолжительностью как минимум 24 часа подряд. Кроме того, как минимум один раз в две недели должен предоставляться свободный день в воскресенье (статья 20 Закона о труде).

Работа в ночное время

57. В принципе, Законом о труде запрещается использование работников в ночное время. В исключительных случаях требуется получение разрешения на работу в ночное время, которое может предоставляться лишь в определенных условиях. Работа в ночное время может разрешаться лишь временно, если очевидно наличие срочной необходимости (при том условии, что имеется согласие работника и предоставляется надбавка к зарплате в размере как минимум 25%), или работа в ночное время на постоянной или регулярной основе может быть разрешена Управлением по экономическим вопросам, если эта работа является абсолютно необходимой по техническим или экономическим причинам (статья 17 Закона о труде). В Постановлении II о Законе о труде перечисляются торгово-промышленные сектора, которые освобождаются от выполнения требования о получении разрешения на работу в ночное время. Если работники выполняют ночную работу в течение более длительного периода времени, они имеют право на прохождение медицинского обследования и получение консультации. Подобный осмотр может быть объявлен обязательным для определенных категорий работников (статья 17 с) Закона о труде). Кроме того, обязательное регулярное медицинское обследование должны проходить работники, для которых ночная работа является постоянной. От работодателей требуется также, в зависимости от имеющихся обстоятельств, принятие дополнительных мер по охране работников, а именно безопасность поездок на работу, организация перевозки и предоставление отпуска и питания.

Регулярный оплачиваемый отпуск

58. Статьей 30 раздела 1173а Общегражданского кодекса для работников предусматривается оплачиваемый отпуск продолжительностью как минимум четыре недели. Ученики и работники моложе 20 лет имеют право на пять недель оплачиваемого отпуска. Время предоставления отпуска определяется работодателем, однако он должен учитывать пожелания работников. Запрещается компенсировать оплачиваемый отпуск деньгами или прочими выплатами в течение срока найма (статья 33 раздела 1173а Общегражданского кодекса). Согласно статье 26 Постановления о рабочих часах,

гражданские служащие и конторские работники имеют право на 23 дня оплачиваемого отпуска в год. Этот отпуск увеличивается по достижении определенного возраста.

Компенсация за работу в праздничные дни

59. Компенсация за работу в праздничные дни не предусматривается Законом о труде. Вне государственного сектора этот вопрос регулируется также коллективными трудовыми соглашениями. Вопрос оплаты работы в праздничные дни зависит, в частности, от вида выплачиваемого вознаграждения. Как правило, работа в праздничные дни оплачивается, если зарплата выплачивается на ежемесячной основе. Работники, оплачиваемые на почасовой или сдельной основе, получают компенсацию, если это предусматривается согласно договоренности или коллективным трудовым соглашением (как правило, восемь праздничных дней в году).

Статья 8. Право на профсоюзную деятельность

Создание профсоюзов

60. Свобода ассоциаций, из которой вытекает право на создание профсоюзов, гарантируется статьей 41 Конституции и статьей 11 Европейской конвенции о правах человека. Эта свобода ограничивается, в частности, положением, включенным в Уголовный кодекс в 2000 году, в соответствии с которым членство в ассоциации, деятельность которой состоит в поощрении или подстрекательстве к расовой дискриминации, является наказуемой (пункт б раздела 283 Уголовного кодекса). Дополнительные ограничения содержатся в разделе 278 StGB (создание банд), разделе 278a StGB (преступные организации) и разделе 279 StGB (вооруженные группы).

61. Законодательные положения о создании союзов содержатся в статье 96 Закона о защите трудящихся (LGB 1.1946 No. 4). Признание союзов властями требует соблюдения определенных критериев. Союз может иметь отделения как минимум в четырех муниципалитетах страны, и каждое отделение должно насчитывать как минимум сто членов, проживающих в указанном муниципалитете. Кроме того, данная организация должна насчитывать как минимум 400 членов, являющихся гражданами Лихтенштейна. Принцип создания союзов также признается в положениях Общегражданского кодекса, касающихся коллективных трудовых соглашений (статья 101 и последующие статьи раздела 1173a). В настоящее время в Лихтенштейне имеется один союз (Союз трудящихся Лихтенштейна), который входит во Всемирную конфедерацию труда (ВКТ). Союз трудящихся Лихтенштейна насчитывает 1 450 членов и несет ответственность почти за 10 000 трудящихся.

Право на забастовку

62. В Конституции Лихтенштейна не содержится никаких положений о праве на забастовку. Доминирующая мирная обстановка в промышленности Лихтенштейна не дает оснований для введения правового регулирования забастовок. Статьей 41 Конституции Лихтенштейна и статьей 11 Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ) гарантируется свобода объединений. В решении, принятом в 1975 году, Европейский суд по правам человека подчеркнул, что Конвенция гарантирует как активную, так и пассивную свободу объединений, т.е. право входить или не входить в союз, и что государства - участники ЕКПЧ, включая Лихтенштейн, должны разрешать объединение для занятия определенной деятельностью, включая коллективные меры, которые необходимы для защиты интересов трудящихся. Поскольку трудящиеся в Лихтенштейне имеют право объединяться в рамках ассоциации для защиты своих интересов, они должны также иметь возможность, согласно нормативным документам Европейского суда по правам человека, оказывать эффективное давление на своих работодателей с целью осуществления своих интересов. Ввиду отсутствия законодательного регулирования трудовых споров необходимо предположить соответственно, что забастовки в принципе разрешаются и могут быть запрещены только в исключительных обстоятельствах.

63. Необходимо также учитывать принцип, согласно которому перед началом трудового спора прибегают к услугам арбитражных советов. В этой связи забастовка будет недопустимой, если не были привлечены арбитры, предусмотренные положениями законодательства или договора. Кроме того, должны соблюдаться любые требования, вытекающие из коллективных трудовых соглашений.

64. Закон о защите трудящихся содержит раздел о примирении (статьи 100-106). Согласно пункту 3 статьи 100, правительство может потребовать уведомления о коллективных спорах, которые являются неизбежными или которые уже начались. Кроме того, правительство может поставить условие о том, что партии не могут прибегать к насильственным мерам, если спор все еще рассматривается организацией, занимающейся примирением сторон. Исходя из этой формулировки представители Союза трудящихся делают вывод о том, что забастовки являются допустимыми в экстремальных случаях, даже несмотря на отсутствие каких-либо законодательных положений, касающихся фактического запрета или разрешения забастовок.

65. В главе VI, озаглавленной "Прекращение работы", устава Союза трудящихся от 14 марта 1998 года говорится о символических забастовках. Согласно статье 15 этой главы, администрация союза выступает в качестве арбитра.

66. В отношении права на забастовку на государственной службе в пункте 2 статьи 7 Закона о гражданских служащих Лихтенштейна говорится: "Забастовки или отказ от работы могут явиться причиной увольнения". Подробности в законодательстве не приводятся. Хотя этим положением не предусматривается абсолютное запрещение забастовок для гражданских служащих, некоторые источники правовой доктрины в Лихтенштейне делают вывод о том, что возможное наказание за забастовки практически аналогично фактическому запрету забастовок для гражданских служащих. В этой связи следует отметить, что в тексте закона лишь указывается, что забастовки государственных служащих могут явиться причиной увольнения. Это предполагает, что правительство может осуществлять дискреционные полномочия при принятии решения о том, следует ли увольнять бастующих работников. В Лихтенштейне не было ни одной забастовки гражданских служащих, и поэтому невозможно предрешать последствия. В то же время, исходя из Закона о гражданских служащих, следует предположить, что правительство сделает сначала письменное предупреждение о подобном случае и что в любых обстоятельствах выдвинутым правовым претензиям будет уделено должное внимание.

67. Пункт 3: Лихтенштейн не является государством - участником Конвенции о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы Международной организации труда 1948 года (№ 87).

Статья 9. Право на социальное обеспечение

68. Система социального обеспечения Лихтенштейна охватывает следующие отрасли:

- страхование здоровья (здоровье и материнство);
- страхование по старости;
- страхование инвалидности;
- страхование на случай потери кормильца;
- страхование от несчастных случаев;
- страхование от безработицы.

69. Кроме того, сфера социального обеспечения охватывает следующие льготы:

- надбавки к пособиям;
- пособия в связи с беспомощностью;
- пособия по беременности и родам;
- субсидии для слепых.

Страхование здоровья

70. Лихтенштейнская система страхования здоровья, действие которой регулируется Законом о страховании здоровья (LGB1.1971 No. 50), обеспечивает страхование на случай болезни или по беременности и родам. Признанные в Лихтенштейне компании по страхованию здоровья страхуют расходы на медицинское лечение, вызванные болезнью (расходы на врачей, больницы, выздоровление), и компенсируют вызванную заболеванием потерю дохода посредством выплаты суточных пособий. Кроме того, в случае беременности и родов осуществляется выплата натурой и предоставляются льготы.

Медицинское обслуживание

71. От всех лиц, проживающих или работающих в Лихтенштейне, требуется страхование ими медицинского обслуживания. Страхование здоровья основано на принципе индивидуального покрытия. Каждое лицо должно пройти индивидуальную регистрацию в компании по страхованию здоровья, где страховые взносы также начисляются каждому застрахованному лицу. Работодатели покрывают половину страховых взносов трудящихся по обязательному страхованию медицинского обслуживания и суточных выплат. Страховое покрытие предоставляется с первого дня действия полиса страхования здоровья, при этом не делается никаких оговорок и не учитываются предыдущие болезни или беременность.

72. В настоящее время правительство Лихтенштейна выдало лицензии двум частным компаниям по страхованию здоровья для осуществления соответствующего предусмотренного законом страхования.

73. Страхование здоровья охватывает оплату следующих услуг:

- обследования, лечение и уход, которые обеспечиваются врачом, хиропрактиком или, согласно предписанию врача, лицами других медицинских специальностей (таких, как физиотерапевты или организации по уходу на дому), включая лекарства, лекарственные препараты и анализы, предписанные врачом;
- стационарные и неполные стационарные обследования, лечение и уход, обеспечиваемые в больницах и санаториях (общая палата);
- оплата курортного лечения, предписанного врачом;

- перевозка больных лиц в соответствии с медицинской необходимостью, вызванной состоянием застрахованного лица;
- пособия для оплаты расходов, выше обычных суточных расходов, возникающих в связи с уходом на дому, согласно предписанию врача, а также в том случае, если пребывание в больнице или дома под присмотром медсестры будет необходимо при отсутствии ухода в домашних условиях.

Застрахованное лицо оплачивает франшизу в зависимости от возраста и выбранной системы страхования.

Оплата больничного листа

74. Все работники старше 15 лет, которые работают на работодателя, имеющего юридический адрес или отделение в Лихтенштейне, должны иметь страхование оплаты больничного листа (пункт 1 b) статьи 7 Закона о страховании здоровья). Работодатель несет ответственность за организацию оплаты больничного листа. Пособия выплачиваются главным образом в виде процентной доли зарплаты.

75. Оплата больничного листа в связи с неспособностью работать, вызванной болезнью, осуществляется начиная со второго дня и продолжается до прекращения неспособности работать. Ежедневное пособие выплачивается максимум за 720 дней в течение непрерывного периода в 900 дней. Страховая оплата больничного листа составляет как минимум 80% потерянного дохода в случае полной неспособности работать. Страховое покрытие не является обязательным для работников, которые работают на работодателя менее восьми часов в неделю. Такие работники и самостоятельно занятые лица могут заключать соглашение о добровольном страховании оплаты больничного листа.

Пособия по беременности и родам

76. Все пособия, предусмотренные страховыми компаниями на случай болезни, также выплачиваются в период беременности. Женщины, которые оформили страховой полис как минимум за 270 дней до даты родов, имеют право на 20 недель оплаты больничного листа. Как минимум 16 недель из этих 20 должны приходиться на период после родов. Ежедневные пособия по беременности и родам равны ежедневным пособиям в случае болезни.

Страхование по старости

Трехсистемная модель

77. Основу страхования по старости в Лихтенштейне составляет швейцарская трехсистемная модель. Эта модель включает государственное страхование по старости (первая система), профессиональные пенсионные планы (вторая система) и добровольные пенсии (третья система). Эти системы охватывают все группы населения.

78. Первая система (страхование по старости и страхование на случай потери кормильца) - это общенациональное страхование, предназначенное для обеспечения средств к существованию всего населения. Оно охватывает все группы населения; нет никаких специальных систем для конкретных профессиональных групп. Правовое регулирование этого вида страхования осуществляется в соответствии с Законом о страховании по старости и страховании на случай потери кормильца (LGB1.1952 No. 29). Первая система охватывает всех лиц, живущих и/или работающих в Лихтенштейне (статья 34 Закона). Ответственность за осуществление закона возложена на независимое учреждение, действующее в соответствии с публичным правом. Административные функции по вопросам страхования по старости и страхования на случай потери кормильца, страхования инвалидности и выплаты семейных пособий выполняет единый орган (пенсионный и страховой фонд), который действует под надзором государства.

79. Вторая система (дополнительные обязательные профессиональные пенсионные планы для трудящихся) дополняет первую систему и предназначена для поддержания надлежащего уровня жизни. Она была введена в качестве обязательного страхования по закону в 1989 году (LGB1.1988 No. 12). Эта система охватывает работников, ежегодный доход которых превышает определенное минимальное пороговое значение (24 720 шв. франков по состоянию на 2002 год). Обязательное страхование охватывает только лиц с ежегодной зарплатой до определенного максимального порогового значения (74 160 шв. франков по состоянию на 2002 год), и из ежегодной зарплаты делается вычет для избежания двойного страхования в рамках первой и второй системы (вычет в размере 12 360 шв. франков по состоянию на 2002 год). Страхование на случай смерти и инвалидности начинается с 18-летнего возраста. Полное страхование, которое также охватывает экономический риск по старости, начинается с 23 лет. Самостоятельно занятые лица могут добровольно участвовать в пенсионном плане, который действует в отношении нанимаемых ими лиц. Значение второй системы неуклонно возрастает; в то время как раньше застрахованным лицам приходилось зарабатывать себе на жизнь и пользоваться первой системой, вторая система в настоящее время является постоянным компонентом страхования по старости. Административными функциями в рамках второй

системы занимаются различные администраторы пенсионных фондов, которые в соответствии с законодательными положениями являются юридически независимыми от работодателей. Индивидуальные учреждения, осуществляющие пенсионные выплаты, находятся под надзором государства.

80. Основу третьей системы составляют добровольные дополнительные индивидуальные пенсии. Она включает добровольные пенсии, например в виде дополнительного страхования, помимо обязательной второй системы или частных индивидуальных накоплений. Взносы за добровольное страхование вычитаются при определенных ограничениях из облагаемого налогом дохода. Выплаты в рамках добровольного страхования не включаются в облагаемый налогом доход. Таким образом накопленные взносы и полученные выплаты могут в наибольшей степени сказываться на облагаемых налогом активах.

Страхование по старости и страхование на случай потери кормильца

81. Самыми важными выплатами в рамках страхования по старости или страхования на случай потери кормильца являются пенсии по старости. В дополнение к пенсиям страхование также компенсирует расходы на вспомогательные приспособления для лиц, проживающих в Лихтенштейне, такие, как слуховые аппараты. Застрахованные лица имеют право на пенсию, если они выплачивали взносы как минимум в течение целого года (статья 52 Закона о страховании по старости и страховании на случай потери кормильца). Пенсии выплачиваются независимо от места жительства или гражданства.

82. Обычный возраст выхода на пенсию составляет 64 года с учетом временно действующих правил. На практике, однако, все большее значение по сравнению с установленным пенсионным возрастом приобретает гибкая система выхода на пенсию. Гибкая система выхода на пенсию означает, что женщины и мужчины могут свободно выбирать возраст выхода на пенсию в пределах от 60 до 70 лет, и делать это независимо от их супругов. Размер досрочных пенсий является, как правило, более низким, т.е. даже по достижении обычного возраста выхода на пенсию; и наоборот, поздний выход на пенсию дает возможность актуарного увеличения размера пенсии. Размер снижения пенсии зависит от того, насколько ранней она является; он колеблется в пределах от 16,5% (если выход на пенсию совершается на четыре года раньше) до 0,25% (если выход на пенсию совершается на месяц раньше). Кроме того, имеется возможность раннего получения лишь части пенсии по старости. Раннее получение пенсий не означает, что их получатели должны прекратить работать; разрешается раннее получение пенсий и продолжение работы в течение полного или неполного дня.

83. Размер пенсии по старости рассчитывается в соответствии с двумя следующими факторами: исчисляемые годы выплаты взносов и применяемый среднегодовой доход. Размер пенсии застрахованного лица определяет продолжительность периода выплаты взносов. Если этот период был полным, то застрахованное лицо имеет право на получение полной пенсии; если он был неполным, то застрахованное лицо имеет право на получение частичной пенсии. В пределах каждой индивидуальной пенсионной шкалы размер пенсии зависит от общего дохода, из которого застрахованное лицо выплачивало страховые взносы в течение всего срока страхования, наличия у застрахованного лица детей (зачеты в связи с воспитанием детей) или того, занималось ли застрахованное лицо уходом за нуждающимся в таком уходе лицом без получения вознаграждения (зачеты за уход). Расчет среднегодового дохода не определяется исключительно доходом за последние несколько лет до выхода на пенсию, а скорее таким доходом за весь срок страхования.

84. Пенсии по старости выплачиваются 13 раз в год: пенсия за декабрь каждого года выплачивается дважды. Это также распространяется на выплату пенсий в рамках страхования на случай потери кормильца и страхования инвалидности. Согласно положениям Закона о страховании по старости и страховании на случай потери кормильца (статья 77-бис), корректировка пенсий обычно проводится раз в два года посредством корректировки пенсионного индекса (среднеарифметическое значение индекса зарплаты и национального индекса потребительских цен).

85. Первая система страхования в значительной мере основана на идее солидарности. Поскольку страховые взносы не ограничены верхним оценочным пороговым значением, а пенсионные выплаты осуществляются лишь до определенного верхнего предела (по состоянию на 2002 год максимальная пенсия отдельного лица составляет 2 060 швейцарских франков в месяц и выплачивается 13 раз в год), то лица с более высоким уровнем дохода выплачивают так называемые солидарные взносы, которые не распространяются более на их собственную пенсию; это позволяет финансировать пенсии тех лиц, которые платят лишь незначительные взносы. Солидарность также действует в отношении лиц с детьми. За время своего периода внесения взносов лица с детьми получают зачеты за воспитание детей в связи с уходом за детьми до 16 лет (для целей расчета пенсий засчитывается оценочный доход: в 2002 году, например, за воспитание детей начислялся оценочный доход в размере 49 440 швейцарских франков). За непрофессиональный уход за нуждающимися в нем лицами делаются дополнительные начисления за подобный уход. Эти начисления рассчитываются аналогично начислениям за воспитание детей. В то же время не разрешается одновременно претендовать на начисления за воспитание детей и начисления за оказание ухода.

86. Финансирование первой системы (страхование по старости и страхование жизни на случай потери кормильца) обеспечивается за счет взносов застрахованных лиц (работников по найму, самостоятельно занятых лиц, незанятых лиц), взносов работодателей, взносов государства и поступлений от активов фондов. Оценка взноса государства в виде фиксированного процента ежегодных расходов оказывает позитивное воздействие на финансовое обеспечение первой системы. Благодаря этому обеспечиваются повышенные поступления в случае роста расходов.

87. Размер взноса в виде процента валового дохода, половина которого выплачивается застрахованным лицом и вторая половина - работодателем, остается неизменной на уровне 7,6% (по 3,8% от каждой из сторон) с 1973 года. В отличие от многих других систем, первая страховая система включает также предусмотренные по закону взносы незанятых лиц; в частности, все незанятые супруги работающих застрахованных лиц должны вносить взносы без исключения. Это делается не столько для целей создания дополнительного источника финансирования, а, скорее, для соблюдения принципа страхования; любое лицо, которое имеет право на пенсию, должно также выплачивать взносы. Благодаря этому все застрахованные лица участвуют в финансировании данной системы, что также способствует значительной сопричастности с данным социальным проектом.

88. Важно отметить в этой связи принцип разделения юридических прав между супругами в отношении будущих пенсионных выплат. После введения этого раздела от каждого застрахованного лица требуется отдельная выплата взносов, и оно имеет отдельное право на получение пенсии. Как правило, при расчете размера пенсии учитываются непосредственные взносы данного лица и период внесения им взносов. В том что касается периода пребывания в браке, то доход супругов делится, и каждому супругу начисляется его половина. Эта разбивка проводится в тот момент, когда второй супруг получает право на пенсию или брак распадается. В случае смерти одного из супругов данная разбивка осуществляется, когда оставшийся в живых супруг получает право на пенсию по старости или инвалидности. Благодаря этому разделению неработающий супруг получает такие же выплаты, которые причитаются работающему супругу за счет выплаты взносов на страхование по старости. Начисления за воспитание детей и оказание ухода делятся подобно доходу, полученному за годы пребывания в браке.

89. Первая система страхования основана на принципе оценки. В то же время по закону требуется, чтобы она сохраняла пенсионный фонд в размере не менее пятикратной суммы ежегодных расходов. На практике первая система отчасти основана поэтому на принципе

периодичности. Как минимум раз в пять лет составляется технический балансовый отчет для проверки необходимости принятия финансовых мер.

Пособия по инвалидности

90. Страхование от инвалидности основано, подобно страхованию по старости, на трехсистемной модели. Законодательную основу страхования инвалидности составляет Закон о страховании инвалидности (LGBl.1960 No. 5). В принципе все лица, имеющие страхование по старости или страхование на случай потери кормильца, имеют также страхование инвалидности.

91. Согласно статье 33 Закона о страховании инвалидности, сначала делаются попытки по возвращению инвалида на рабочее место благодаря мерам по реинтеграции. В мае 2001 года концепция реинтеграции в рамках страхования инвалидности была пересмотрена (LGBl.1960 No.17), и в настоящее время она предусматривает следующие пособия:

- меры профессионального характера (консультирование по вопросам профессии и карьеры, трудоустройство и попытки трудоустройства, базовая профессиональная подготовка или переподготовка, финансовая помощь для самостоятельно занятых лиц);
- субсидирование зарплаты;
- приостановление выплат пенсии по запросу;
- медицинские приспособления;
- ежедневные пособия (в течение периода реинтеграции);
- компенсация расходов (компенсация расходов в период реинтеграции).

92. Для оценки трудоспособности может осуществляться практика временного найма. Подобная практика может применяться, например, когда проводится проверка пригодности инвалида для выполнения конкретной работы. Попытки трудоустройства могут предприниматься специальными учреждениями, а также частными работодателями.

93. В случае найма в Лихтенштейне инвалида со степенью инвалидности как минимум 40% работодатель имеет право на субсидирование зарплаты. Это субсидирование

получает предприятие, на котором трудится инвалид. Это дает возможность данному предприятию выплачивать зарплату, которая обычно полагается на определенной должности, даже если инвалид не выполняет тот же объем работы, который выполняется на той же самой должности лицом без инвалидности. Объем субсидирования зарплаты зависит от того, в какой степени снижается объем работы, выполняемой инвалидом. Субсидирование зарплаты может иметь место как в случае найма инвалида, так и в случае сохранения инвалидом существующих трудовых отношений и возникновения инвалидности в период данного найма. Как правило, субсидирование зарплаты и выплата пенсий по инвалидности может осуществляться в принципе одновременно. Тем не менее в большинстве случаев размер пенсии будет уменьшен или ее выплата будет полностью прекращена в связи с субсидированием зарплаты.

94. Если меры по реинтеграции оказываются безуспешными, то застрахованное лицо получает пенсию. В принципе при расчете размера пенсии для страхования инвалидности действуют те же самые правила, что и для страхования по старости и страхования на случай потери кормильца. Тем не менее в отличие от переходного правила в отношении страхования по старости и страхования на случай потери кормильца при страховании инвалидности не выплачивается дополнительная пенсия жене, которая не является инвалидом. В свою очередь пенсии на детей, выплачиваемые по страхованию инвалидности, составляют 50% базовой пенсии. В зависимости от степени инвалидности различаются три группы пенсий: полные пенсии, половинные пенсии, четвертные пенсии. Пенсия по инвалидности выплачивается, однако, если нетрудоспособность, дающая право на получение пенсии, продолжалась в течение одного года (год ожидания) и предполагается продление этого периода. В течение года ожидания по страхованию инвалидности не выплачивается никаких пенсий; в то же время могут выплачиваться пособия по страхованию здоровья и страхованию от несчастных случаев. Как и при страховании по старости и страховании на случай потери кормильца застрахованные лица должны платить взносы по страхованию инвалидности как минимум в течение одного года, для того чтобы претендовать на получение пенсии. Право на получение пенсии также возникает лишь в том случае, если пострадавшее лицо было застраховано на момент наступления нетрудоспособности. Для применения этого положения страхования достаточно, однако, проживать в государстве, с которым Лихтенштейн заключил международное соглашение о социальном обеспечении.

95. Получатели пенсий по инвалидности могут обратиться с просьбой о том, чтобы выплата ежемесячной пенсии была временно прекращена (максимум на три года). Приостановление выплаты пенсии возможно, если, например, данное лицо хотело бы попытаться вернуться на работу. Как только это лицо обращается с просьбой о возобновлении выплат ежемесячной пенсии, эта пенсия немедленно возобновляется.

96. Финансирование страхования инвалидности обеспечивается за счет взносов застрахованных лиц, взносов работодателей и взноса государства. Государство покрывает ежегодно возникающий дефицит; гарантия дефицита ограничивается, однако, 50% ежегодных расходов на страхование инвалидности. В связи с ростом расходов ставку взноса по страхованию инвалидности пришлось увеличить в последние годы до 1,2%.

Информация о второй системе страхования (планы профессиональных пенсий)

97. Инвалид имеет право на профессиональную пенсию до достижения возраста выхода на пенсию. Как правило, пенсия выплачивается, однако пенсионная компания может также предусмотреть единоразовую выплату. В случае инвалидности пенсионная компания выплачивает ежегодное минимальное пособие в размере 30% применяемой зарплаты (дополнительно к пенсиям на детей). Эти ставки применяются в случае полной инвалидности. В случае частичной инвалидности пенсии уменьшаются в соответствии со степенью инвалидности.

Страхование на случай потери кормильца

Информация о первой страховой системе (страхование по возрасту и страхование на случай потери кормильца)

98. Основные принципы аналогичны принципам, рассмотренным в связи со страхованием по старости. Соответственно право на получение пенсии в связи с потерей кормильца существует в тех случаях, когда умершее лицо платило взносы как минимум в течение всего года. Размер пенсии в связи с потерей кормильца рассчитывается в виде процента от предполагаемой пенсии по старости умершего лица.

99. Выплата пенсий оставшимся в живых супругам является ограниченной (от двух до пяти лет) или неограниченной. Критериями для этого вида выплаты являются, согласно статье 58 Закона о страховании по старости и в связи с потерей кормильца, продолжительность пребывания в браке, возраст оставшегося в живых супруга, наличие общих детей и детей умершего супруга. Размер пенсии для оставшегося в живых супруга составляет 80% предполагаемой пенсии по старости умершего лица.

100. В случае лиц, которые уже получают собственную пенсию по старости или инвалидности, выплачивается либо непосредственная пенсия данного лица по старости/инвалидности, либо пенсия в связи с потерей кормильца (в зависимости от того, какая из этих двух сумм является более высокой). В то же время пенсия по старости

может быть увеличена за счет дополнительного пособия оставшемуся в живых супругу. Эта пособие составляет до 20% базовой пенсии. В то же время базовая пенсия и дополнительное пособие не могут в общей сложности превышать максимальную пенсию, выплачиваемую в соответствии с применяемой пенсионной шкалой.

101. Право на получение пенсии в качестве сироты имеют дети в возрасте до 18 лет, а также школьники до завершения их образования до максимального возраста в 25 лет. Пенсия сиротам составляет 40% предполагаемой базовой пенсии умершего лица. В случае смерти обоих родителей сиротам выплачивается две пенсии.

102. Вопросы финансирования уже рассматривались в разделе, посвященном страхованию по старости (первая система, страхование по старости и страхование на случай потери кормильца). Упомянутые в нем взносы по страхованию по старости и на случай потери кормильца включают также страхование на случай потери кормильца.

Выплаты в рамках планов профессиональных пенсий (вторая система)

103. В случае наступления смерти до пенсионного возраста пенсия выплачивается оставшемуся в живых супругу и детям до тех пор, пока застрахованное лицо не достигнет пенсионного возраста.

Страхование от несчастных случаев

104. Порядок страхования от несчастных случаев регулируется Законом об обязательном страховании от несчастных случаев (LGB1.1990 No. 46). Законом гарантируется покрытие рисков, связанных с осуществлением профессиональной деятельности. Пособия выплачиваются при несчастных случаях на работе, несчастных случаях, не связанных с выполнением профессиональных обязанностей, и профессиональных заболеваниях.

105. Каждый работодатель обязан застраховать работников в Лихтенштейне от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний. Лица, которые работают как минимум восемь часов в неделю у работодателя, также должны быть застрахованы от несчастных случаев, не связанных с выполнением профессиональных обязанностей. Самостоятельно занятые лица не подлежат обязательному страхованию, но могут заключать договоры о добровольном страховании.

106. Страхованием от несчастных случаев занимаются частные страховые компании, которые должны быть аккредитованы правительством Лихтенштейна для оказания этих услуг.

107. Взносы по страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний выплачиваются работодателем. Взносы по страхованию от несчастных случаев, не связанных с выполнением профессиональных обязанностей, вычитаются, однако, в виде процента из зарплаты работника.

108. Страхователь несчастных случаев оплачивает следующие расходы:

- амбулаторное лечение врачом, стоматологом или по предписанию врача - другими врачами-специалистами;
- лекарства и анализы, предписанные врачом или стоматологом;
- стационарное лечение в общей палате больницы;
- последующее и курортное лечение, предписанное врачом;
- вспомогательные средства, компенсирующие физическую травму или функциональные дефекты;
- необходимые расходы на поисково-спасательные операции и расходы на обязательную с медицинской точки зрения поездку и перевозку;
- необходимые расходы на перевозку трупа к месту захоронения и похоронные расходы.

Ежедневное пособие (статьи 16 и 17 Закона о страховании от несчастных случаев)

109. В случае полной или частичной нетрудоспособности, вызванной несчастным случаем, выплачивается ежедневное пособие. Право на его получение возникает со второго дня после несчастного случая, а его действие кончается, когда данное лицо полностью восстанавливает трудоспособность, когда начинаются пенсионные льготы или когда застрахованное лицо умирает. В случае полной нетрудоспособности размер ежедневного пособия составляет 80% от застрахованного дохода. В случае частичной нетрудоспособности размер ежедневного пособия снижается соответствующим образом.

Пенсия по инвалидности (статьи 18-23 Закона о страховании от несчастных случаев)

110. В случае инвалидности, вызванной несчастным случаем, застрахованное лицо имеет право на пенсию по инвалидности. Инвалидами считаются лица, трудоспособность которых считается полностью утраченной. Право на получение пенсии возникает в том случае, если не ожидается существенного улучшения состояния здоровья застрахованного лица после продолжения медицинского лечения и окончания срока действия любых реабилитационных мер в рамках страхования по инвалидности.

111. В случае полной инвалидности размер пенсий по инвалидности составляет 80% от застрахованного дохода; в случае частичной инвалидности эта пенсия уменьшается соответствующим образом. Если застрахованное лицо имеет право на пенсию по страхованию инвалидности, или страхованию по старости, или страхованию на случай потери кормильца, то выплачивается дополнительная пенсия. Размер этой пенсии соответствует разнице между 100% застрахованного дохода и пенсией, выплачиваемой по страхованию инвалидности или страхованию по старости и страхованию на случай потери кормильца, однако ее максимальный размер равен сумме, предусмотренной в случае полной или частичной инвалидности.

112. Если застрахованное лицо нуждается в оказании помощи в повседневной жизни в связи со своей инвалидностью, это лицо имеет право на пособие в связи с беспомощным состоянием. Размер этого пособия определяется степенью беспомощности (статья 26 Закона о страховании от несчастных случаев).

113. Оставшиеся в живых члены семьи лица, которое скончалось вследствие несчастного случая, имеют право на получение пенсий в связи с потерей кормильца (статья 28 Закона о страховании от несчастных случаев).

Страхование от безработицы

114. Страхование от безработицы является обязательным для всех работников. Его порядок определяется Законом о страховании от безработицы (LGB1.1969 No. 41). Ответственность за страхование от безработицы несет Управление по экономическим вопросам. Оно принимает взносы работодателей и застрахованных лиц и выплачивает пособия по безработице и в связи с банкротством. Кроме того, Управление по экономическим вопросам предоставляет информацию о правах на получение пособий, занимается трудоустройством и поощряет базовую и постоянную учебную подготовку безработных.

Выплаты по безработице

115. Застрахованное лицо имеет право на получение выплат по безработице, если оно:

- участвовало в обязательном страховании как минимум в течение шести месяцев за последние два года до начала безработицы;
- не имеет права на полную пенсию по старости;
- проживает в Лихтенштейне;
- уведомляет Управление по экономическим вопросам о потере работы и обращается с просьбой о выплате пособий;
- соответствует требованиям трудоустройства и желает получить любую разумную работу.

116. Срок выплат по безработице зависит от возраста застрахованного лица. В течение общего двухлетнего срока для получения пособий данный срок составляет как минимум 250 дней (ежедневные пособия) и увеличивается до 400 ежедневных пособий по достижении 50 лет и 500 ежедневных пособий с даты 60-летия и до выхода на пенсию.

Краткосрочные выплаты

117. В случае потери работы по экономическим или метеорологическим причинам застрахованное лицо получает краткосрочные выплаты в виде ежедневных пособий. Право на получение пособий в связи с потерей работы из-за метеорологических условий ограничивается сферой строительства и ландшафтным садоводством и действует в течение периода с декабря по середину марта.

118. В период получения пособий застрахованное лицо должно отмечаться по запросу в Бюро трудоустройства Управления по экономическим вопросам. Кроме того, застрахованное лицо должно уведомлять Управление по экономическим вопросам об изменении своих личных обстоятельств.

Дополнительные пособия по безработице

119. В течение периода безработицы за счет страхования от безработицы выплачивается доля взноса работодателя по страхованию по старости и страхованию на случай потери

кормильца, страхованию инвалидности, взносов в планы профессиональных пенсий и страхования здоровья. В случае болезни страхование от безработицы покрывает также ежедневные пособия в течение первых 30 дней болезни.

Выплаты в связи с банкротством

120. В случае банкротства работодателя или убыточной деятельности застрахованное лицо получает выплаты в связи с банкротством за счет страхования от безработицы. Покрываются требования по зарплате в размере максимум трехмесячной зарплаты за последние шесть месяцев перед прекращением работы.

Пособия по беременности и родам

121. Женщины, которые во время своего отпуска по беременности и родам не имеют право по пособие по болезни за счет обязательного страхования здоровья, получают единовременное не облагаемое налогом пособие по беременности и родам из государственных фондов. Правовую основу для этого пособия по беременности и родам обеспечивает Закон о пособиях по беременности и родам (LGB1.1982 No. 8). Если пособия по болезни в период беременности и родов, выплачиваемые за счет обязательного страхования здоровья, не достигают установленной суммы пособия по беременности и родам, то разница оплачивается государством. Для получения пособия по беременности и родам его получатель должен иметь официальное местопребывание в Лихтенштейне.

122. Размер пособия по беременности и родам определяется облагаемым налогом доходом обоих супругов, или, если мать является одиночкой, ее облагаемым налогом доходом. Это пособие выплачивается только до определенного уровня облагаемого налогом дохода.

123. Дополнительные пособия, связанные с охраной и поощрением семьи, перечисляются в статье 10.

Дополнительные пособия к страхованию по старости, страхованию на случай потери кормильца и страхованию инвалидности

124. Законом о дополнительных пособиях в рамках страхования по старости, страхования в связи с потерей кормильца и страхования инвалидности (LGB1.1965 No. 46) предусматриваются дополнительные пособия для лиц, доход которых не достигает определенной установленной величины. Дополнительные пособия зависят от места проживания, дохода и имущества.

125. К числу лиц, имеющих право на дополнительные пособия, относятся: пенсионеры (включая получателей досрочных пенсий), оставшиеся в живых члены семьи (вдовы, вдовцы, сироты), инвалиды (со степенью инвалидности не менее 50%), получатели ежедневных пособий за счет страхования инвалидности и получатели пособий в связи с беспомощностью. Пенсия необязательно должна выплачиваться из Лихтенштейна.

126. Пособия финансируются государством. Их выплатой занимается Пенсионный и страховой фонд Лихтенштейна.

Пособия в связи с беспомощностью

127. Если в рамках страхования от несчастного случая не выплачивается никаких пособий в случае беспомощности, то лица, проживающие в Лихтенштейне, имеют право на пособия в связи с беспомощностью в соответствии со статьей 3-бис Закона о дополнительных пособиях.

128. Беспомощность определяется степенью существенной зависимости от третьих лиц при выполнении повседневных задач. Различаются три степени беспомощности: значительная, средняя и незначительная. Лица старше 65 лет имеют право на пособия в связи с беспомощностью только в том случае, если у них средняя или более высокая степень беспомощности, если только их беспомощность уже не характеризовалась незначительной степенью до достижения этого возрастного предела. Размер пособия в связи с беспомощностью не зависит от дохода или имущества соответствующего лица.

129. В зависимости от степени беспомощности выплачиваются следующие ежемесячные пособия (по состоянию на 2002 год):

- 848 шв. франков ежемесячно в случае значительной беспомощности;
- 636 шв. франков ежемесячно в случае средней беспомощности;
- 424 шв. франка ежемесячно в случае незначительной беспомощности.

130. Эти пособия финансируются государством. Право на управление выплатой этих пособий предоставлено Пенсионному и страховому фонду и компаниям, занимающимся страхованием инвалидности.

Пособия слепым

131. Выплата пособий слепым предусматривается Законом о пособиях для слепых (LGB1.1971 No. 7). Размер этих пособий зависит от степени потери зрения (полная слепота, практически полная слепота, значительная потеря зрения). Право на эти пособия имеют лица, проживающие в Лихтенштейне и достигшие пятилетнего возраста.

132. В зависимости от степени потери зрения выплачиваются следующие ежемесячные пособия (по состоянию на 2002 год; лица моложе 18 лет получают половину этих сумм):

- 574 швейцарских франка ежемесячно в случае полной слепоты;
- 431 швейцарский франк ежемесячно в случае практически полной слепоты;
- 287 швейцарских франков ежемесячно в случае значительной потери зрения.

133. Финансирование этих пособий осуществляется за счет налоговых поступлений. Управление выплатой этих пособий осуществляется по линии страхования инвалидности.

Статья 10. Право семей, матерей и детей на охрану и помощь

Охрана семьи

Право на свободное вступление в брак

134. Право на вступление в брак определяется статьями 9-11 Закона о браке Лихтенштейна (LGB1.1974 No. 20). Для вступления в брак минимальный возраст как невесты, так и жениха должен составлять не менее 18 лет, и они должны быть способны принимать решение. Несовершеннолетние или неспособные лица могут вступать в брак только с согласия законного опекуна. Если законный опекун не дает своего согласия без указания разумной причины, суд может по заявлению невесты или жениха заменить согласие опекуна своим решением. Добровольный характер брака обеспечивается положениями, касающимися возражений. Пунктом 1 статьи 18 Закона о браке предусматривается, что возражения могут выдвигаться во время объявления о браке со стороны любого лица, заинтересованного в выдвижении возражения, с указанием неспособности для вступления в брак со стороны невесты или жениха или препятствия для брака законного характера (кровные отношения, усыновление или двоебрачие).

135. Законодательство Лихтенштейна характеризуется принципом партнерства, и в нем не проводится какого-либо различия по признаку пола между правами супругов. Статьей 43 Закона о браке в первую очередь предусматриваются права и обязанности супругов; в пункте 2 говорится о том, что супруги совместным и согласованным образом поддерживают действенность союза и сообща заботятся о детях. Статьей 46 предусматривается, что супруги совместно способствуют оказанию разумной поддержки семье; пунктом 2 предусматривается, что взаимопонимание составляет основу решений о поддержке семьи. Последствия раздельного проживания и развода изложены в статьях 79-89 Закона о браке.

Права и обязанности родителей

136. Положения Общегражданского кодекса определяют право на семейную жизнь и различные права и обязанности членов семьи. В целом обязанности родителей включают воспитание их несовершеннолетних детей и поощрение их благосостояния. Права и обязанности отца и матери в целом равнозначны. При определенных обстоятельствах допускается вмешательство государства, связанное с осуществлением прав родителей. Согласно Общегражданскому кодексу, третьи стороны могут вмешиваться в осуществление родительских прав (уход, воспитание детей) только в такой степени, в которой сами родители согласны на это, или непосредственно согласно закону или официальному распоряжению (пункт 1 раздела 137 а) Общегражданского кодекса). Подобное распоряжение, в частности, отмена или ограничение родительского попечения, отдается в том случае, если благосостояние ребенка находится в опасности (раздел 176 Кодекса), и рамки подобного распоряжения должны ограничиваться обеспечением благосостояния ребенка (раздел 177 Кодекса). Дополнительная информация об уходе и оказании поддержки содержится в первоначальном докладе Лихтенштейна, представленном согласно Конвенции о правах ребенка (CRC/C/61/Add.1) и втором периодическом докладе (CRC/C/136/Add.2).

Финансовое содействие семье

Семейные пособия

137. В мае 2002 года была опубликована брошюра под названием "Содействие семье в Лихтенштейне". Она представляет собой руководство, содержащее информацию для семей обо всех мерах, предлагаемых государством и частными учреждениями для поддержки семьи.

138. Законом о семейных пособиях (LGB1.1986 No. 28) предусматривается выплата пособий в связи с рождением ребенка и пособий на детей всем лицам, которые легально проживают в Лихтенштейне или зависят от трудоустройства в нем: 1 900 шв. франков выплачивается при рождении ребенка, а в случае рождения нескольких детей выплачивается 2 400 франков. Пособие в связи с рождением ребенка предоставляется также в случае усыновления ребенка в возрасте до пяти лет.

139. Пособие на ребенка, выплачиваемое семьям, в которых имеется один или два ребенка, составляет 260 шв. франков в месяц на одного ребенка. Семьи с близнецами или семьи, насчитывающие трех или более детей, получают 310 шв. франков на одного ребенка в месяц. Пособие на ребенка возрастает до 310 шв. франков в месяц на каждого ребенка старше десяти лет. Эти пособия выплачиваются с момента рождения до достижения 18 лет. Лица, имеющие право на получение иностранных пособий, сумма которых превышает соответствующие пособия в Лихтенштейне, получают разницу.

140. В июле 1999 года к семейным пособиям добавилось новое пособие, дополняющее пособие на детей и пособие в связи с рождением ребенка, а именно пособие родителю-одиночке. Родители-одиночки получают дополнительное ежемесячное пособие в размере 100 шв. франков на одного ребенка (LGB1.1999 No. 98). На это дополнительное пособие могут претендовать одинокие лица, имеющие право на пособие на ребенка. Это право распространяется на каждого ребенка, живущего в той же семье, что и родитель-одиночка. Это пособие предоставляется дополнительно к пособию на ребенка. В 2002 году пособие для родителей-одиночек получали 590 человек (896 детей).

141. Компенсационный семейный фонд несет ответственность за осуществление Закона о семейных пособиях. Этот Фонд представляет собой независимое учреждение, действующее под надзором государства в соответствии с публичным правом. Его финансирование обеспечивается за счет взносов работодателей, самостоятельно занятых лиц и неработающих лиц. Работающие по найму лица не платят взносов. Активы Компенсационного семейного фонда покрывают сумму расходов почти за два года, с тем чтобы финансовые поступления обеспечивались доходами от активов. В настоящее время государство не занимается финансированием этого Фонда. Тем не менее оно возьмет на себя ответственность за годовой дефицит, если активы Компенсационного семейного фонда станут меньше суммы годовых расходов.

Политика на рынке жилья

142. Покупка частного дома субсидируется в соответствии с положениями Закона о поощрении жилищного строительства (LGB1.1977 No. 46). Строительство и покупка домов, квартир, домов в одну линию и ступенчатых домов, а также покупка или ремонт старых домов поощряются в том случае, если не превышаются определенные расходы и размеры. Согласно статье 23 Закона о поощрении жилищного строительства заявителям, имеющим детей, предоставляются дополнительные субсидии на строительство. Кроме того, положениями о выплате предоставленных кредитов на строительство учитываются особые обстоятельства семей (статья 35).

143. Пособие на жизнь предоставляется семьям, которые находятся в плохом финансовом положении и не способны и лишь едва способны обеспечивать свое существование из-за высоких расходов на жилище. С этой целью был разработан Закон о семейных субсидиях на аренду жилья (LGB1.2000 No. 202). Получать эти субсидии имеют право семьи, которые имеют детей-иждивенцев, не получают установленного ежегодного дохода на домашнее хозяйство и проживают в Лихтенштейне как минимум один год. Родители-одиночки с детьми-иждивенцами считаются семьями. Площадь жилья должна соответствовать признанным стандартам и потребностям заявителя и его семьи в отношении размера и планировки. В 2002 году было утверждено 272 заявления о субсидиях на аренду жилья, и в общей сложности было выплачено 1 376 826 шв. франков.

144. Пособие родителей-одиночек и субсидия на аренду жилья являются конкретным ответом на финансовые трудности, с которыми сталкиваются семьи с родителями-одиночками, которые, согласно статистическим данным Управления по социальным вопросам, относятся к группам населения, испытывающим наибольшую зависимость от социальной помощи. После введения субсидии на аренду жилья в апреле 2001 года эта ситуация значительно улучшилась. По сравнению с предыдущим годом процентная доля родителей-одиночек, получающих социальную помощь, уменьшилась на 16%. Благодаря субсидии на аренду жилья многие родители-одиночки не нуждаются более в социальной помощи и их потребности в оказании поддержки уменьшились. Введение субсидии на аренду жилья также облегчило бремя родителей-одиночек и семей с низкими доходами и помогло некоторым из них стать независимыми от социальной помощи.

Медицинское обслуживание

145. Пересмотренным Законом о страховании здоровья (LGB1.2003 No. 241), который вступил в силу 1 января 2004 года, предусматривается освобождение от выплаты страховых взносов за детей в возрасте до 16 лет. Дети и молодые люди в возрасте до

20 лет освобождаются от участия в расходах. Семьи с низким доходом могут подавать заявления о снижении их страховых взносов.

Освобождение от уплаты налога

146. Если налогоплательщик оказывает поддержку ребенку, то сумма ежегодного налога может быть снижена на 6 000 шв. франков для каждого ребенка моложе 16 лет и каждого ребенка старше 16 лет, который учится в школе, проходит ученичество или является нетрудоспособным (статья 47 Закона о налогах). Кроме того, снижение облагаемого налогом дохода в размере 6 000 шв. франков предоставляется налогоплательщикам, ведущим домашнее хозяйство вместе с их собственными детьми. На одну треть уменьшается общая сумма налогообложения супругов, которые юридически или фактически не живут раздельно (статья 55-бис Закона о налогах).

Пособия на ребенка и алименты

147. В соответствии с Законом о пособиях на ребенка и алиментах (LGBI.1989 No. 47) в случае невыплаты предусмотренных судебным постановлением сумм, причитающихся несовершеннолетним детям и их опекунам, эти выплаты производятся государством, если эти суммы невозможно получить, при том условии, что лицо, имеющее право на получение пособия, является жителем Лихтенштейна и не ведет совместное домашнее хозяйство с лицом, нуждающимся в пособиях. Выплата этого пособия начинается с момента подачи заявления о нем до достижения ребенком 20 лет или завершения им своего образования. В то же время первоначально эти пособия предоставляются только на три года, после чего может быть подана просьба о продлении их выплаты.

Помощь на воспитание детей и психосоциальное консультирование

148. Консультанты родителей оказывают им помощь в уходе за младенцами и маленькими детьми. Для детей более старшего возраста в качестве контактных пунктов при возникновении трудностей, связанных с воспитанием детей, или в периоды кризисных ситуаций, отсутствия безопасности или внеурочных работ выступает Отдел по вопросам детей и молодежи или Консультационный центр для родителей, детей и молодежи. Кроме того, консультирование по семейным вопросам предоставляется различными психологами.

149. Если консультирование вне дома становится недостаточным, семье может быть оказана социально-педагогическая помощь. Семья посещается на дому, и ей предоставляется консультативное обслуживание. Это включает конкретную

консультативную помощь родителям, которые способствуют выполнению их ежедневных обязанностей по общему воспитанию их детей, которая соответствует интересам детей и способствует предотвращению конфликтов. И наконец, имеется центр социально-педагогических услуг для молодых людей, в котором молодые люди, сталкивающиеся с трудностями личного, семейного или социального характера, могут прожить определенное время отдельно от семьи. В этом центре всем соответствующим членам семьи предоставляется возможность изменить свое поведение и попробовать на практике новые способы взаимного общения друг с другом. Кроме того, он дает возможность учиться и получать новые знания в социальной области и вести более независимый образ жизни.

Защита от насилия

150. В результате пересмотра в 2001 году Закона о сексуальных преступлениях (LGBI.2001 No. 16) изнасилование супругом или партнером по браку стало наказуемым деянием (раздел 202 StGB). Кроме того, усилено наказание за сексуальное домогательство в отношении несовершеннолетних, а возраст начала действия ограничений повышен до 18 лет.

151. 1 февраля 2001 года в Лихтенштейне вступили в силу новые законы, усиливающие защиту от насилия в семье. Суть права на выселение и запрета на вход в дом заключается в том, что национальной полиции разрешается выселять из дома лицо, которое применяло насилие в отношении члена семьи или угрожало таким насилием, и делать это также в случае необходимости лишить данное лицо возможности возвращения (LGBI.2001 No. 25, 26, 27).

152. С момента введения в действие права на выселение и запрета на вход в дом национальная полиция ежегодно отдавала приказы приблизительно в 10 соответствующих случаях. В 2003 году полиция восемь раз отдавала приказы о выселении и шесть раз - приказы о запрете входить в дом. Право на выселение и запрещение входить в дом дают национальной полиции эффективное правовое средство для немедленного удаления агрессивно ведущего себя лица из общего места проживания в случае бытового насилия. В то же время в 2003 году в суд Лихтенштейна поступила лишь одна просьба со стороны потерпевшего относительно временного судебного приказа и продления запрета на вход в дом. Осуществление Закона о защите от насилия выдвигает высокие требования к национальной полиции, которая уполномочена отдавать приказ о выселении. Полиция должна на месте решать вопрос о том, имело ли место бытовое насилие в данном случае или, поскольку выселение имеет в первую очередь превентивный характер, существует ли

на самом деле опасная ситуация. Соответствующие полицейские прошли всестороннюю профессиональную подготовку.

153. Новый закон о выселении обеспечивает супругу и детям временную помощь и возможность оставаться в их обычном месте проживания. В то же время это не обеспечивает полной защиты от будущих нападений. Поэтому в случае опасных ситуаций важно уехать из дома в другое место и найти безопасное жилище. В подобных ситуациях женщинами и их детьми в Лихтенштейне занимается организация "Женский дом". Она располагается в закрытом месте, которое гарантирует защиту от дальнейших актов насилия. Уход предоставляется круглосуточно, и попасть в эту организацию можно в любое время дня и ночи.

154. В 2001 году началось осуществление трехлетнего межрегионального проекта по борьбе с насилием в отношении супругов или партнеров по браку, в котором Лихтенштейн принимал участие вместе с Австрийской землей Форарльберг и швейцарским кантоном Граубунден. В качестве первого шага было проведено межнациональное исследование для оценки информированности о насилии и наличия личного опыта, связанного со случаями насилия. После этого на основе полученных результатов была проведена межнациональная работа по повышению информированности и просвещению поощрялось желание и способность выступать против насилия.

Охрана материнства

155. Согласно статье 15 Закона о страховании здоровья в случае беременности и родов предоставляется оплата больничного листа в течение 20 недель, из которых, согласно пункту 1 статьи 14 Закона, как минимум 16 недель должны приходиться на период после родов, т.е. оплачивается как минимум 80% неполученной заработной платы застрахованного лица, если у женщины имелся страховой полис в течение как минимум 270 дней без каких-либо перерывов более трех месяцев. В соответствии с Законом о пособиях по беременности и родам беременные женщины, которые не имеют право на оплату по больничному листу за счет обязательного страхования, получают единовременное необлагаемое налогом пособие в связи с беременностью и родами за счет общегосударственного бюджета. После вступления в силу законодательной поправки от 30 декабря 2003 года (LGB1.2003 No. 276) возникло новое право на дополнительные три месяца (неоплачиваемого) отпуска по уходу за ребенком.

156. Увольнение с работы запрещается во время беременности и в течение 16 недель после родов (раздел 1173 а), статья 49, пункт 1, а также статья 113 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (кодекса). Статьи 35, 35a и 35b Закона о труде содержат дополнительные положения об

охране беременных женщин и кормящих матерей. Кормящих матерей могут вызывать на работу только с их согласия, и работодатель обязан предоставить им свободное время, необходимое для кормления ребенка. Кроме того, беременные женщины могут быть вызваны на работу только с их согласия. Они могут также оставаться дома и не ходить на работу или уходить с работы после простого уведомления. Работодатель не может также поручить им выполнение задач, которые, как показывает опыт, оказывают отрицательное воздействие на здоровье или беременность. Беременных женщин могут также освобождать по их просьбе от выполнения тяжелых работ.

Охрана детей и молодежи

157. С 21 января 1996 года Лихтенштейн является государством - участником Конвенции о правах ребенка от 20 ноября 1989 года. Это положение уже подробно изложено в данной Конвенции и должно осуществляться Лихтенштейном. Запрет дискриминации, содержащийся в этом положении, соответствует в принципе статье 4 Конвенции о правах ребенка. Различная конкретная помощь в этой связи уже оказывается в настоящее время без какой-либо дискриминации. С дополнительной информацией можно ознакомиться в первоначальном национальном докладе Лихтенштейна (CRC/C/61/Add.1) и втором периодическом докладе (CRC/C/136/Add.2).

Охрана молодых рабочих

158. В настоящее время в Лихтенштейне осуществляется полный пересмотр положений в области техники безопасности на производстве. Одна из главных задач заключается в улучшении охраны труда молодых работников. В этой связи часть пересмотра будет включать новое постановление о технике безопасности для молодых рабочих. Согласно Закону о труде Лихтенштейна рабочие обоих полов в возрасте до 18 лет и ученики в возрасте до 20 лет считаются молодыми рабочими (пункт 1 статьи 29 Закона о труде). Запрещается нанимать на работу молодых людей моложе 14 лет (статья 30 Закона о труде). Согласно Постановлению I о Законе о труде Лихтенштейна (LGB1.1968 No. 15), молодые люди моложе 13 лет могут использоваться во время школьной учебы для работы в качестве посыльных или легкой работы в течение максимум 9 часов в неделю.

159. Помимо запрета работы для всех молодых людей (особенно работы, связанной со значительным риском пожара, взрыва, несчастного случая, заболевания или отравления) Постановлением запрещается также ряд видов опасной и тяжелой работы для молодых людей моложе 16 лет (статья 48 Постановления). Кроме того, для целей правовой защиты молодых людей моложе 16 лет не могут принимать на работу в кинотеатрах или цирках, или ярмарочных организациях, а молодых людей до 18 лет не могут нанимать для

обслуживания клиентов в гостиницах и ресторанах или в местах развлечений (статья 49 Постановления).

160. Продолжительность рабочего времени для учеников не может превышать 45 часов в неделю и составляет в среднем 42-43 часа в неделю. Обучение в профессиональных училищах, а также на вступительных и целевых курсах засчитывается в качестве рабочего времени. Законом о профессиональной подготовке регламентируется порядок медицинской помощи во время получения базового профессионального образования. Перед началом ученичества все ученики должны пройти медицинское обследование с уделением особого внимания медицинским аспектам данной профессии. Кроме того, правительство может распорядиться о проведении общего медицинского обследования или осуществлении медицинского контроля во время ученичества в связи с теми профессиями, работа по которым считается связанной с риском для здоровья молодежи.

161. В этой связи следует отметить, что профессиональные училища должны обеспечивать обязательные занятия по физкультуре один раз в неделю в течение периода базового профессионального образования.

Статья 11. Право на достаточный жизненный уровень и непрерывное улучшение условий жизни

Достаточный жизненный уровень

162. Жизненный уровень в Лихтенштейне является высоким. Здоровая экономическая ситуация обеспечивает бóльшую часть населения стабильным доходом и комфортабельными условиями жизни. Абсолютная бедность как таковая отсутствует в Лихтенштейне, хотя некоторые лица находятся в неблагоприятном положении по сравнению с другими и нуждаются в государственной помощи.

Социальная помощь

163. Оказание государственной помощи нуждающимся лицам регулируется Законом о социальной помощи (LGB1.1985 No. 17). Право на получение социальной помощи имеют лица, личное семейное и социальное положение которых характеризуется исключительными трудностями, которые они не в состоянии преодолеть самостоятельно или при помощи других лиц или учреждений, а также лица, которые не в состоянии обеспечить средства к существованию себе и своим иждивенцам. Социальная помощь является дополнительной и субсидиарной и направлена на оказание поддержки лишь тем лицам, которые не имеют или не имеют более покрытия за счет социального страхования

или иных механизмов или доход которых является недостаточным. Эта помощь включает финансовую поддержку и помощь в натуральной форме, пособия по уходу и нематериальные пособия в виде консультирования и определения услуг. Размер финансовой помощи устанавливается на индивидуальной основе с учетом разумного использования усилий, предпринимаемых самим получателем помощи, и его ресурсов. В Лихтенштейне нет установленной по закону минимальной зарплаты. Отдел социального обслуживания, который отвечает за распределение финансовой помощи, также не работает на основе установленной минимальной суммы. Это объясняется разными расходами на жилье. В этой связи Отдел социального обслуживания определяет сумму финансовой помощи по каждому конкретному случаю, используя установленную сумму общей стоимости жилья, фиксированную добавку к взносам по страхованию здоровья и, наконец, индивидуальные расходы на жилье. В 2002 году социальную помощь получали 597 домашних хозяйств. Самую большую группу получателей помощи составляли безработные, за ними следовали родители-одиночки, лица с инвалидностью вследствие физических или психических нарушений и лица с недостаточным доходом (бедные работающие лица); финансовую помощь получали 449 домашних хозяйств, или 4% домашних хозяйств в Лихтенштейне. В общей сложности на цели финансовой социальной помощи было израсходовано около 3,5 млн. шв. франков. Введение пособия для родителей-одиночек и субсидий на аренду жилья было конкретно связано с тем финансовым риском, с которым сталкиваются семьи родителей-одиночек. Подробное рассмотрение этого вопроса содержится в замечаниях по статье 10.

164. Осуществлять Закон о социальной помощи уполномочены следующие органы:

- Государственная комиссия по социальному обеспечению. В каждом муниципалитете Лихтенштейна создана Государственная комиссия по социальному обеспечению. Эта Комиссия принимает решения о приеме или отклонении заявлений о социальной помощи, рассмотренные Управлением по социальным вопросам. Эти заявления представляются в муниципалитете по месту проживания. В соответствии с уравнительной системой муниципалитеты несут ответственность за половину финансирования социальной помощи. Государство отвечает за вторую половину.
- Управление по социальным вопросам. Управление по социальным вопросам состоит из Отдела социального обслуживания, Отдела по делам детей и молодежи и Отдела терапевтического обслуживания. В конкретном плане оно предоставляет лицам, обращающимся за помощью, возможность получения консультации, лечения, рекомендаций, медицинских приспособлений в натуральном виде, а также финансовой помощи. Заявления об оказании

финансовой социальной помощи представляются Государственной комиссии по социальному обеспечению через Управление по социальным вопросам.

- Правительство. Правительство отвечает за поощрение эффективной социальной помощи. Для обеспечения оказания помощи на дому и непосредственно на местах, а также социального обслуживания правительство заключает рабочие соглашения с частными и государственными учреждениями социального обслуживания. Кроме того, правительство отвечает за осуществление надзора за различными учреждениями. Оно также выступает в качестве апелляционной инстанции в случае подачи жалоб на решения Государственной комиссии по социальному обеспечению.
- Суд. Суд отвечает за исполнение судебных решений. Лица с психическими проблемами или пристрастием к наркотиками могут быть помещены в психиатрическую клинику или аналогичное учреждение против их воли, если необходимую помощь невозможно оказать иным образом. Суд принимает решение о помещении лица в учреждение закрытого типа в соответствии с судебной процедурой по вопросу о социальной помощи по ходатайству Главного санитарного врача Управления по социальным вопросам или муниципальной Государственной комиссии по социальному обеспечению. Распоряжение о помещении в учреждения закрытого типа может издаваться сроком максимум на один год. Указанная процедура должна также осуществляться при наличии заключения эксперта. Лица, нуждающиеся в уходе, должны выписываться из этих учреждений, как только позволяет их состояние здоровья. На практике жители Лихтенштейна, нуждающиеся в уходе, помещаются в клинику в соседней Швейцарии, поскольку в Лихтенштейне нет ни одного учреждения закрытого типа. Уход за пациентами осуществляется в соответствии с действующими в Швейцарии правилами.

Право на достаточное жилище

165. В Лихтенштейне осуществляется ряд мер для обеспечения того, чтобы у каждого имелось свое жилище. Покупка частного дома субсидируется в соответствии с положениями Закона о поощрении жилищного строительства (LGB1.1977 No. 46). Поощряется строительство и покупка домов, квартир, домов, построенных в одну линию, и ступенчатых домов, если не превышаются определенные расходы и размеры.

166. Как уже отмечалось в рамках статьи 10, такие группы риска, как семьи с детьми и родители-одиночки, семейный доход которых ниже определенного установленного

уровня, получают поддержку в виде субсидий на аренду жилья. Любое лицо, которое прожило в Лихтенштейне как минимум один год, может претендовать на получение субсидии на аренду жилья независимо от гражданства. В случае возникновения трудностей стоимость жизни покрывается за счет социальной помощи. Статья 5 Закона о социальной помощи (LGB1. 1985 No. 17) четко относит обеспечение жилищем к одному из видов пособий по социальной помощи.

167. Благодаря пособиям, предоставляемым по линии страхования инвалидности, инвалиды или лица преклонного возраста могут провести необходимую перепланировку в своем собственном доме. Еще одним средством, позволяющим обеспечить достаточные жилищные условия, является помощь на жилище. В Лихтенштейне нет бездомных лиц. Приют для бездомных лиц пришлось закрыть из-за отсутствия необходимости в его использовании.

168. Строительные нормативы и положения законов, регулирующие порядок найма помещения, гарантируют достаточную жилую площадь. Ответственность за осуществление надзора возложена на муниципалитеты и Управление строительства и пожарной охраны.

Питание

169. В Лихтенштейне обеспечен доступ к самому разнообразному питанию. Проблема права на питание должна рассматриваться поэтому не столько с точки зрения количества (достаточное питание), сколько с точки зрения качества (здоровое питание). Анализ изменения привычек в области питания за последние 40 лет со всей очевидностью показывает значительное снижение потребления углеводов в пользу потребления молочных и мясных продуктов. Доля потребления жиров в общем энергобалансе, составляющая 40%, является слишком высокой. В целях содействия информированности населения о правильном питании Управление социальной и профилактической медицины организует в качестве профилактической меры проведение консультаций по вопросам питания. Повышение информированности в целях здорового питания является также одной из целей проекта по укреплению здоровья и социальному просвещению в школах (см. также замечания по статье 12; превентивное здравоохранение и санитарное просвещение).

Продовольственная безопасность

170. Вопросы продовольственной безопасности регулируются швейцарским Федеральным законом о продуктах питания и предметах потребления от 9 октября

1992 года, который действует в Лихтенштейне согласно Таможенному договору. Этот Закон имеет три цели:

- защищать потребителей от рисков для здоровья, связанных с продуктами питания;
- обеспечивать гигиеническую обработку продуктов питания;
- защищать потребителей от обмана, связанного с продуктами питания.

Закон содержит также правила по маркированию продуктов питания, особенно в том, что касается их происхождения, назначения и содержания.

171. Управление по контролю качества пищевых продуктов и вопросам ветеринарии осуществляет надзор за продовольственной безопасностью посредством проведения инспекций на местах и проверок продуктов питания. Контрольные программы дополняются целевыми проверками и проверками, проводимыми при наличии подозрений. Правовая основа для принятия подобных мер обеспечивается Постановлением о контроле качества пищевых продуктов (LGB1.2000 No. 94).

172. Качество имеющейся в Лихтенштейне питьевой воды является очень хорошим. В зависимости от сезона около половины воды поступает из источников и около половины обеспечивается за счет грунтовых вод. Грунтовые воды получают из пласта пирита высотой в 20-60 м, и они не требуют никакой обработки. Вода из источников обеззараживается при помощи ультрафиолетового облучения, и это делается главным образом в качестве профилактической санитарной меры.

Международное сотрудничество

173. Помимо регулярных нецелевых взносов Лихтенштейна в различные учреждения Организации Объединенных Наций такие, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа развития Организации Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций, Лихтенштейн оказывает помощь многочисленным проектам, непосредственно касающимся обеспечения доступа к продовольствию. Кроме того, оказывается финансовая помощь проектам по добыче и перевозке воды. Суммы взносов приводятся в приложении.

Статья 12. Право на физическое и психическое здоровье

Состояние здоровья населения

Продолжительность жизни

174. Продолжительность жизни в Лихтенштейне характеризуется постоянным ростом в последние годы. В 2002 году средняя продолжительность жизни составляла 75,6 лет у женщин и 70,5 лет у мужчин. Наиболее частыми причинами смерти были сердечно-сосудистые заболевания (2001 год: 35%), а затем раковые заболевания.

Младенческая и детская смертность

175. В период с 1998 по 2002 годы было зарегистрировано в общей сложности 22 случая смерти детей и молодых людей. В среднем это составляет около пяти смертных случаев в год, хотя наблюдаются существенные случайные колебания. В девяти случаях рождались мертвые дети.

Статистика рождений в период 1998-2001 годов

Год	Количество живорожденных	Количество мертворожденных
1998	382	3
1999	430	3
2000	420	1
2001	401	1
2002	395	1

176. В трех других случаях дети умирали в течение первых нескольких недель из-за паралича сердца, респираторной недостаточности и синдрома внезапной смерти внешне здорового ребенка. В трех случаях причиной смерти была сердечно-сосудистая недостаточность, а в одном случае - кровоизлияние в мозг/почечная недостаточность. Семь детей погибли в результате несчастных случаев и два ребенка - в автодорожных происшествиях.

Доступ к медицинскому обслуживанию

177. В последние годы численность врачей увеличилась благодаря упрощенной процедуре регистрации иностранных врачей в соответствии с Соглашением о Европейской экономической зоне. При наличии 64 врачей, имеющих лицензию на работу

в Лихтенштейне, на одного врача приходится 530 жителей (при общей численности населения в 34 000 человек). Кроме того, в Лихтенштейне работают 29 стоматологов, 10 акушеров и 13 медицинских сестер. В Национальном госпитале в Вадуце работают около 40 самостоятельно занятых врачей, практикующих в Лихтенштейне, которые имеют лицензии на лечение своих собственных пациентов в госпитале и оказывать срочную медицинскую помощь поступающим к ним пациентам.

178. Кроме того, имеются договорные отношения с 11 больницами в Швейцарии и Австрии, 4 психиатрическими клиниками и 4 реабилитационными больницами. Население Лихтенштейна пользуется медицинским обслуживанием всех видов. Практически отсутствуют периоды ожидания. До ближайшего врача можно добраться меньше чем за 15 минут.

179. На жителей Лихтенштейна и работающих в Лихтенштейне лиц распространяется система обязательного страхования здоровья и страхования от несчастных случаев. Застрахованные лица пользуются неограниченным доступом к любому виду медицинского обслуживания в стране. Кроме того, они могут воспользоваться услугами многочисленных медицинских учреждений в Швейцарии и Австрии.

Профилактика заболеваемости

180. В соответствии с Законом о здравоохранении государство осуществляет профилактические санитарные мероприятия (LGB1.1986 No. 12). Главное внимание при профилактике заболеваемости уделяется повышению информированности в вопросах здоровья, профилактике заболеваний и несчастных случаев, раннему выявлению болезней и инвалидности посредством профилактических обследований, медицинскому обслуживанию в школах, а также проведению консультаций для беременных женщин, матерей и отцов. Ответственность за профилактику заболеваемости возложена на Управление здравоохранения, Управление по социальным вопросам, Бюро по сексуальным вопросам и профилактике ВИЧ, а также различные частные учреждения медицинского обслуживания.

181. В установленные сроки Управление здравоохранения приглашает каждого жителя Лихтенштейна пройти профилактические медицинские обследования. Система профилактического медицинского обследования детей способствует раннему выявлению аномалий и отклонений в развитии, которые невозможно установить без проведения обследований; качество их прогноза может быть повышено благодаря проведению лечения на раннем этапе. Полисы по страхованию здоровья покрывают 100% стоимости

этих профилактических обследований. Подробная информация содержится во втором периодическом докладе Лихтенштейна в соответствии с Конвенцией о правах ребенка.

182. Переход к профилактике заболеваемости для взрослых происходит в возрасте 17 лет; общее профилактическое обследование проводится раз в пять лет, а дополнительное гинекологическое обследование женщин раз в два года.

183. Беременные женщины могут обращаться за консультацией в различные учреждения, такие, как Консультационное бюро по вопросам беременности, а также ко многим врачам. Врачи также проводят пренатальные обследования. Различные учреждения организуют предродовую практику и курсы по подготовке к рождению ребенка для супружеских пар. Красный Крест Лихтенштейна организует консультативное обслуживание по уходу за младенцами и маленькими детьми. Он помогает матерям и отцам ухаживать за их детьми в первые годы жизни и дает ответы на вопросы, связанные с уходом, питанием, вакцинацией и развитием маленьких детей.

Санитарное просвещение

184. В 2000 году правительство назначило Рабочую группу по пропаганде здравоохранения и социального просвещения в школах. С этого момента были разработаны новые задачи и конкретные концепции их решения, некоторые из которых уже осуществлены. В будущем пропаганда здравоохранения и социальное просвещение в школах будут сосредоточены на трех проектных целях. Первая цель заключается в развитии личности детей, что станет неотъемлемым и междисциплинарным компонентом новой учебной программы. Приоритетными областями будет поощрение умения вести себя в конкретных ситуациях, способности действовать в рамках групп и укрепление самоуважения. Содействием достижению этой цели также оказывает недавно начатый проект под названием "Социальная работа в школах". Трехлетний бюджет этого проекта, который разработан главным образом в целях предотвращения насилия, составляет 1 млн. шв. франков (LGB1.2003 No. 177). Второй целью проекта является физическое развитие детей. Будет повышаться информированность в области здравоохранения по таким вопросам, как здоровое питание, физические упражнения, потребление наркотиков и половая жизнь. Третья цель будет заключаться в обеспечении связи между правительственными учреждениями. Для координации осуществления совместных проектов будет создан "круглый стол" с участием родителей, врачей, преподавателей, представителей Управления образования, Управления по социальным вопросам и Управления социальной и профилактической медицины. Благодаря этому активному сотрудничеству между преподавателями, врачами и государственными учреждениями создается основа для разработки осуществления конкретных мер.

185. В области общего санитарного просвещения и пропаганды осуществляются различные информационные кампании и проекты, такие как кампании по вопросам борьбы с шумом, здорового питания, снижения веса, потребления табачных изделий и защиты от солнца.

Санитария и техника безопасности на рабочем месте

186. См. замечание по статье 7.

Право на здоровье в рамках международного гуманитарного сотрудничества

187. Лихтенштейн участвует в международном гуманитарном сотрудничестве в пяти областях, одной из которых является здравоохранение. В частности, оказывается поддержка проектам по повышению базового здоровья населения и предотвращения и лечения связанных со СПИДом заболеваний (см. список участия в гуманитарной помощи в приложении).

Статья 13. Право на образование

Начальное и среднее образование

188. В Лихтенштейне обязательным является девятилетнее школьное образование, которое начинается в возрасте шести лет. После начального школьного обучения (пять лет) следует непрерывное обучение в одной из следующих школ: Oberschule (средняя школа) (менее высокий уровень), Realschule (реальное училище) (более высокий уровень) или Gymnasium (гимназия) (самый высокий уровень). В настоящее время в рамках школьной системы, включая детские сады, обучается 5 000 детей и молодых людей. Действует 13 начальных школ, три средние школы, пять реальных училищ, одна гимназия, высшее профессионально-техническое училище и одна спецшкола.

189. В 2001 году была завершена реформа системы обучения в старших классах средней школы (LGB1.2001 No. 140). В соответствии с этой реформой были установлены единые правила в отношении успеваемости и правила, касающиеся вступительных экзаменов и экзаменов в связи с переводом в следующий класс. Процедура перевода из одной школы в другую стала в настоящее время значительно более простой и более прозрачной. Кроме того, предоставляются более широкие возможности для выбора изучаемых предметов.

Цели образования

190. Учебные программы в Лихтенштейне, а также вопросы, связанные с проектированием и развитием школ в целом, определяются в соответствии с установленными основными принципами, применяемыми в отношении всех школ и на всех уровнях школьного обучения. Согласно этим основным принципам в школах могут учиться все дети и молодые люди, независимо от их происхождения, религии и пола, и они могут открыто выражать свое мнение по вопросам политического, религиозного и идеологического характера. Особое внимание в школах уделяется равенству между девочками и мальчиками. Школы несут ответственность за становление индивидуальных качеств подростков и оказание им помощи с тем, чтобы они стали полноправными членами общества. Школы разделяют эту ответственность с родителями и другими учреждениями. Признается первостепенная ответственность родителей за воспитание их детей, требующая тесного взаимодействия между школами и родителями.

191. Следует серьезно относиться к идеям, чувствам и поведению детей и молодых людей. Благодаря этому дети и молодые люди обретают умение действовать независимо, принимать ответственные решения и проявлять здоровую готовность действовать. При выполнении своей функции в качестве места прохождения социального обучения школы дают учащимся возможность узнать об условиях совместного существования, обрести знания о человеческом обществе во всем его разнообразии, обрести умение строить отношения, работать совместно с другими и брать на себя обязанности в отношении общины. Главное внимание уделяется также приобретению навыков ведения обсуждений, уважению иных мнений и урегулированию конфликтов посредством аргументации. Школы должны также помогать детям и молодым людям приобретать умение понимать экологические факторы и последствия поведения человека для окружающей среды, а также повышать информированность об ответственности людей в отношении природы.

192. Вопросы прав человека и детей включены в учебную программу в виде предмета под названием "Люди и окружающая среда". Общая цель заключается в том, чтобы учащиеся понимали принципы прав человека и определяли свои действия соответствующим образом, т.е. отстаивали свои собственные права и признавали права других. Их учат понимать, различать и тщательно изучать основные ценности, права человека и системы ценностей. Им преподаются разные культуры и соответствующие традиции, религии и системы ценностей. Благодаря этому они знакомятся с этическими нормами, на основе которых они строят свои собственные модели поведения и действий. Они узнают о правах человека из конкретных примеров и воспринимают их с точки зрения их значимости для всего мира и их собственной жизни. Возможными отправными точками

являются такие темы, как справедливость, солидарность, личное участие, структурные несправедливости, голод, расизм, угнетение, преследование, безработица и нищета.

Профессиональная учебная подготовка

193. Базовая профессиональная учебная подготовка в Лихтенштейне основана на двух- и трехступенчатой системе. Двухступенчатая система включает обучение предпринимательской деятельности и профессиональным навыкам; трехступенчатая система дополняет эту учебную подготовку вводными курсами, охватывающими основные практические навыки. Из 350-400 учащихся, оканчивающих школу каждый год, около 70-75% проходят профессиональное ученичество сроком три или четыре года. Порядка 700 работодателей в сфере промышленности, обслуживания и управления обеспечивают возможности ученичества почти по 80 различным профессиям; в настоящее время зарегистрирована 1 000 ученических мест. Ежегодно около 330 молодых специалистов завершают свою профессиональную учебную подготовку сдачей экзамена. Управление профессиональной учебной подготовки занимается всеми профессиями в таких областях, как кустарные ремесла, промышленность, сфера обслуживания, сельское хозяйство, лесное хозяйство, национальная экономика, здравоохранение и средний медицинский персонал. Финансовые расходы на базовую профессиональную учебную подготовку составляют порядка 8 млн. шв. франков в год.

Высшее образование

194. Лихтенштейн располагает одним профессиональным колледжем, в котором обучают двум специальностям в области архитектуры и экономики. Кроме того, имеются два научно-исследовательских института: в одном проводятся исследования в области философии (Международная академия философии); во втором есть возможность получения докторских степеней после получения университетского диплома за рубежом (Университет гуманитарных наук).

195. Учащиеся, желающие заниматься в техническом колледже или университете, должны делать это за рубежом. В этой связи Лихтенштейн поддерживает особенно тесные отношения со Швейцарией и Австрией. Ряд международных договоров и соглашений обеспечивают прием студентов из Лихтенштейна на таких же условиях, которые действуют в отношении граждан этих двух стран. Подобная система действует не только в отношении лиц, окончивших школьные учебные заведения, но также и тех, кто завершил или уже завершает профессиональную учебную подготовку. Лица, прошедшие подготовку в рамках профессиональных учебных программ, имеют право быть принятыми в лихтенштейнское или австрийское высшее учебное заведение

(университет, технический колледж, специализированный колледж), если у них есть диплом об окончании профессиональной средней школы в Лихтенштейне. Лихтенштейнский диплом профессиональной средней школы также дает право на поступление в швейцарские высшие учебные заведения, но только типа специализированных колледжей, а не технические колледжи или университеты. Для обеспечения поступления в национальные и иностранные высшие учебные заведения Лихтенштейн предоставляет соответствующие возможности для учебы на своей собственной территории, благодаря которым можно получить диплом об окончании средней школы (Gymnasium) или диплом об окончании профессиональной средней школы (профессиональное училище). Расходы Лихтенштейна на высшие учебные заведения в стране и за рубежом составляют приблизительно 2 млн. шв. франков в год.

Учебные программы ЕС

196. В качестве члена Европейской экономической зоны (ЕЭЗ) Лихтенштейн принимает участие в программах профессиональной подготовки ЕС. Это прежде всего программы обмена для молодых рабочих после завершения базовой профессиональной учебной подготовки (MOJA), учеников (Xchange), студентов университетов (FAMOUS) и преподавателей (учебные поездки CEDEFOP).

197. После присоединения Лихтенштейна к ЕЭЗ 1 мая 1995 года он также был членом учебной программы ЕС СОКРАТЕС, которую в 1999 году продлили на семь лет. С учетом своего размера Лихтенштейн участвует в проведении таких отдельных кампаний в рамках программы СОКРАТЕС, как Эрасмус, Комениус, Грундтвиг, Арион и Эвридика. Благодаря этому участию работникам просвещения в Лихтенштейне предоставляются недоступные ранее возможности для сотрудничества в европейском масштабе. В настоящее время обмен ассистентами преподавателей языка, мобильность учащихся и европейские мероприятия по постоянному обучению преподавателей являются важным и неотъемлемым компонентом межнационального сотрудничества с государствами ЕЭЗ/ЕС и государствами, подавшими заявления о вступлении в ЕС.

Доступ к образованию

Финансирование

198. Образование во всех трех типах школ является бесплатным. Исключением из этого принципа является стоимость учебных пособий (книги). Они должны оплачиваться родителями. Школы субсидируют 25% стоимости приобретения учебных пособий. На

уровне начальной школы большинство муниципалитетов бесплатно обеспечивают детей учебными пособиями.

199. В зависимости от дохода и имущественного положения родителей осуществляется субсидирование стоимости образования посредством предоставления кредитов и стипендий. В настоящее время разрабатывается новый закон о стипендиях. Будет увеличено количество государственных пособий в области учебных субсидий, однако общее сочетание учебных субсидий в виде стипендий и кредитов, а также общая максимальная продолжительность выплаты пособий в равной степени предусматривают необходимость проявления ответственного отношения со стороны получателей стипендий. Благодаря этой новой системе будет еще больше уменьшено бремя тех родителей, дети которых учатся в школе, и особенно родителей-одиночек с ограниченными финансовыми ресурсами. Государство будет оказывать поддержку как общеобразовательной подготовке, так и профессиональной учебной подготовке.

Дети иностранцев

200. Такие критерии, как гражданство, пол, социальное и этническое происхождение никоим образом не влияют на школьную учебу и профессиональную учебную подготовку. Обучение в школе является обязательным для любого живущего в Лихтенштейне ребенка, и продолжение образования зависит от способностей и успеваемости каждого ребенка.

201. Дети, говорящие на иностранном языке, изучают в настоящее время немецкий язык в качестве второго языка в рамках обязательного школьного обучения (LGB1.2000 No. 197). Учащиеся без какого бы то ни было знания немецкого языка проходят интенсивный курс изучения этого языка в течение одного года (22 урока в неделю). Через год, если это возможно, они начинают заниматься в обычной школе. В настоящее время на курсах немецкого языка занимаются двадцать учащихся. Дети, которые говорят на иностранном языке и уже изучали ранее немецкий язык, начинают немедленно заниматься в обычной школе, однако посещают дополнительные занятия на немецком языке (1-2 урока в неделю). Подобная методика применяется сейчас к 500 учащимся. Эти формы обучения также являются общедоступными и бесплатными.

Дети-инвалиды

202. Правовой основой для оказания помощи в учебе детям-инвалидам и детям с плохой успеваемостью являются Закон об образовании и Постановление о коллективных мерах, учебно-терапевтических мерах, специальном образовании и службе школьной психологии (LGB1.2001 No. 197). Обязательное школьное обучение охватывает в целом всех детей,

независимо от уровня их школьной успеваемости. Для детей-инвалидов это означает, что они не только имеют право учиться в школе, но и должны делать это наравне с нормальными детьми. В Лихтенштейне система образования охватывает всех детей и молодых людей, имеющих инвалидность, независимо от их возраста (в крайнем случае до 22 лет) и вида или причины их инвалидности. Так же, как и для несовершеннолетних лиц без инвалидности, школьное обучение является бесплатным.

203. Для детей с плохой успеваемостью в детских садах, начальных и средних школах действует система интеграции. Она обеспечивает оказание необходимой помощи учащимся с плохой успеваемостью, с тем чтобы они оставались учиться в обычных школах. Эта помощь включает, в частности, учебные мероприятия. К ним относятся преподавание немецкого языка для учащихся, говорящих на иностранном языке, дополнительное преподавание, вводные классы и коррективное преподавание. Эта система интеграции хорошо действует на практике, поскольку она способствует исправлению и ликвидации целого ряда временных трудностей учебного характера, таких, как трудности, связанные с проблемой развития. Интеграционное школьное обучение обеспечивается дополнительным персоналом. В 2002/03 учебном году в обычных классах занималось в общей сложности 26 учащихся, проходящих специальный курс обучения.

204. Для детей и молодых людей, которые из-за их трудностей обучения неспособны заниматься в рамках обычной системы преподавания несмотря на принимаемые интеграционные меры, существуют школы специального обучения. Перевод в школу специального обучения осуществляется после проведения официальных обследований и принятия соответствующего официального решения. Одна школа специального обучения находится в Лихтенштейне, и руководство ее осуществляется Терапевтическим учебным центром. В этой школе могут заниматься около 120 учащихся, лишь половина из которых - это дети и молодые люди из Лихтенштейна. Остальные места отдаются иностранным детям и молодым людям. Учащиеся проходят учебную подготовку в группах трех разных видов: группа для детей из детского сада, классы языковой терапии и долгосрочные классы. Помимо классного обучения каждый ребенок проходит терапию в соответствии с его инвалидностью. Благодаря тесному сотрудничеству между преподавателями и врачами-терапевтами обеспечивается оказание специализированной комплексной помощи. В 2002/03 учебном году в Лихтенштейне специальное обучение в школе проходили 56 учащихся. Еще 18 детей занимаются в специальных школах за рубежом.

Частные школы

205. В статье 16 Конституции Лихтенштейна говорится о том, что частное обучение (которое включает также частные школы) является допустимым при том условии, что оно соответствует правовым положениям, регулирующим часы обучения, цели образования и распорядок, установленный в государственных школах. Статья 60 и последующие статьи Закона об образовании (LGB1.1972 No. 7) содержат подробные положения о частных школах. Частные школы могут действовать под руководством фондов или учреждений, деятельность которых определяется публичным правом, или под руководством пользующихся доверием частных лиц. Правительство выдает лицензии на управление частными школами. Если выполняются определенные условия, правительство может распространить на частную школу действие публичных прав. Эти условия касаются профессиональной подготовки школьных директоров и преподавателей, учебных программ и страхового покрытия для учителей и учащихся. Кроме того, частная школа должна быть открыта для публики и в целом осуществлять мандат в области образования в общественных интересах. Положения Закона об образовании, применяемые в отношении аналогичных государственных школ, также распространяются на частные школы. Управление образования несет ответственность за надзор за деятельностью частных школ. В соответствии с поправкой к Закону об образовании, принятой в 2000 году (LGB1.2000 No. 35), лица, осуществляющие руководство деятельностью лицензионных частных школ, могут получать субсидии. Эти субсидии включают финансирование строительных расходов, деятельности школы и вознаграждения учителей.

206. В настоящее время в Лихтенштейне имеется три частных школы: Лихтенштейн Уолдорф скул, дневная средняя школа первого уровня и Терапевтический учебный центр.

Образование для взрослых

207. Система государственного поощрения образования для взрослых была создана в 1979 году в результате принятия соответствующего законодательства (LGB1.1979 No. 45). В это же время была учреждена должность для лица, действующего под надзором церковного деканата. После роспуска деканата в результате создания епархии архиепископа в Вадуце обязанности, связанные с образованием для взрослых, были переданы в 1999 году Фонду образования для взрослых Лихтенштейна, который действует в соответствии с публичным правом (LGB1.1999 No. 125). Его обязанности заключаются в координации образования для взрослых в Лихтенштейне, выделении бюджетных средств, утвержденных парламентом на цели осуществления Закона об образовании для взрослых, и, в целом, планировании и поощрении образования для взрослых в

Лихтенштейне. Во всех муниципалитетах предоставляются возможности для получения образования для взрослых на курсах, преподавание на которых осуществляется различными организаторами.

Право на образование в рамках международного гуманитарного сотрудничества

208. Образование является одним из пяти приоритетных видов деятельности, которой Лихтенштейн обязан заниматься в качестве одного из направлений международного гуманитарного сотрудничества. Главное внимание уделяется поощрению базового образования и постоянной профессиональной подготовке учителей. Конкретные мероприятия перечислены в приложении.

Статья 14. Обязательство ввести обязательное бесплатное начальное образование

209. Лихтенштейн гарантирует бесплатное обязательное образование.

Статья 15. Право на участие в культурной жизни и пользование результатами научного прогресса и право на охрану авторского права

Культурная политика государства

210. Участие в культурной жизни и пользование достижениями научного прогресса гарантируется в Лихтенштейне без каких-либо государственных ограничений. Хотя в Конституции Лихтенштейна отсутствует фактическая статья по культуре, мандат государства в области культуры может быть основан на ряде конституционных статей.

211. Вопросы культурной политики и поощрения культуры регулируются положениями Закона о поощрении культуры 1990 года (LGB1.1990 No. 68). Этим Законом гарантируется свободное выражение мнений по вопросам творчества и культуры, а также всеобщий доступ к достижениям и учреждениям культуры; помимо сохранения и поощрения ценностей прошлого, в Законе особенно подчеркивается также важное значение поощрения новых, новаторских форм, культурных видов деятельности и организаций. Законом определяются виды и предпосылки поощрения, организации и финансирования. Постановление о Законе о поощрении культуры 1997 года уполномочивает Консультативный совет по культуре издавать внутренние руководящие указания по поощрению культурной деятельности в различных областях, которые подлежат утверждению правительством. К числу этих областей относятся ежегодные стипендии на осуществление работы, поддержка производства аудио компакт-дисков,

различные вклады, связанные с культурным обменом, и культурное образование. Поощрение культуры основано на принципе субсидиарности, т.е. государство вмешивается лишь в тех случаях, когда культурная деятельность возможна только благодаря получению дополнительных финансовых и людских ресурсов. Это связано главным образом с выставочными и учебными заведениями, когда для проведения культурных мероприятий обычно требуется наличие физических структур. В иных случаях поощрение культуры зависит от выдвижения инициатив на частном или общинном уровне. В то же время поощрение культуры связано с прагматическим подходом, основанным на оказании совместной поддержки со стороны государства, муниципалитетов и частных спонсоров при осуществлении крупных проектов.

Руководящие указания

212. В своих руководящих указаниях 1995 года в отношении своих культурных задач правительство уделило особое внимание следующим аспектам:

- культура как часть национальной самобытности имеет существенное национальное политическое значение;
- культурная жизнь в Лихтенштейне характеризуется исключительным разнообразием и широким участием, что придает смысл понятию сосуществования людей;
- государство создает оптимальные условия для беспрепятственного осуществления культурной деятельности и привержено оказанию поддержки такой деятельности без оказания влияния на нее или ее ограничения;
- разнообразные культурные ресурсы Лихтенштейна являются частью самобытности страны и их необходимо сохранять, включать в современную жизнь и широко пропагандировать;
- необходимо постоянно уделять большое внимание, особенно на муниципальном уровне, жизненным традициям, которые объединяют людей в Лихтенштейне;
- государству Лихтенштейн следует поощрять всестороннюю современную творческую деятельность его населения самым разнообразным возможным образом и стремиться пропагандировать эту деятельность как в Лихтенштейне, так и за рубежом;

- межнациональная культурная политика должна обеспечивать всемирный обмен произведениями культуры, что имеет особо важное значение для такого небольшого государства, как Лихтенштейн.

213. Таким образом, общая цель культурной политики заключается в воспитании и совершенствовании навыков сосуществования между людьми и умения взаимодействовать на основе создания, сохранения и обеспечения культурных ценностей. Общая история культуры должна создавать основу для появления новой солидарности и связей, а также поощрения существующих ощущений общей самобытности. Цель подобной культурной политики заключается в постоянном признании совместной ответственности в отношении такой страны, как Лихтенштейн, и в совместном определении его будущей судьбы.

Ведомства

214. В целом культурная политика государства и поощрение культуры являются обязанностью министерства культуры; Музыкальная школа и Школа изящных искусств находятся в ведении министерства образования. В 1964 году был создан Консультативный совет по культуре - консультативная комиссия, которая оказывает помощь правительству в вопросах, связанных с поощрением и координацией культурной жизни, информацией о ней и ее документированием, и которая отвечает за управление фондом "Про Лихтенштейн" и его деятельность. Этот фонд представляет собой неавтономную организацию, действующую в соответствии с публичным правом. Основная деятельность Консультативного совета по культуре заключается в рассмотрении заявлений о грантах. Управление культуры, созданное в 1999 году, подчиняется министерству культуры и консультирует данное министерство и Консультативный совет по культуре по вопросам их культурного мандата в области искусства и культуры. При осуществлении многих проектов мероприятия государства по поощрению культуры проводятся совместно с соответствующими мероприятиями муниципалитетов и частных фондов и ассоциаций. Если вопросы поощрения культуры затрагивают интересы муниципалитета, то они входят в компетенцию данного муниципалитета. Помимо инвестиций в сферу культуры, это также касается, в частности, материального и нематериального поощрения культуры посредством поддержки и поощрения местных культурных ассоциаций, традиций, культурных ценностей и различных культурных мероприятий, а также сохранения памятников истории. Различные частные культурные организации и ассоциации также получают помощь правительства в виде ежегодных взносов.

Последние события

215. Значительная часть законодательной основы в области культуры была создана в 90-е годы благодаря докладу о состоянии культуры: Закон об архивах (LGB1.1997 No. 215), Закон о поощрении культуры, включая Постановление и руководящие указания по различным областям поощрения культуры, положения, регулирующие деятельность фонда поощрения культуры "Про Лихтенштейн", закон и постановление о возвращении незаконно приобретенных культурных ценностей (LGB1.1999 No. 166 и 167), статья в Законе о защите от стихийных бедствий, касающаяся охраны культурных ценностей (LGB1.1992 No. 48) и Закон о поощрении средств массовой информации (LGB1.2000 No. 14).

216. Созданы новые культурные учреждения, и увеличивается помощь уже существующим. В дополнение к созданию в 60-е годы Музыкальной школы, которая получала поддержку государства, правительство приняло решение в 1996 году продолжать деятельность частной Школы изящных искусств, которая была открыта в начале 90-х годов и предоставляет широкий перечень возможностей для постоянного образования детей и взрослых. Одним из наиболее важных культурных учреждений является "Театр на Кирхплиц", который был основан в 1972 году и широко известен в Лихтенштейне и за рубежом и который получает государственную помощь в виде ежегодных взносов, которые были увеличены с 1999 года.

217. И наконец, культурная инфраструктура была расширена в последние годы. Увеличены или построены помещения для различных культурных учреждений (Национальная библиотека, Музыкальная школа, Школа изящных искусств). В ноябре 2000 года были открыты двери первого в Лихтенштейне Музея изящных искусств. В 2004 году после многолетнего ремонта был вновь открыт Национальный музей Лихтенштейна. Кроме того, были поставлены под охрану в качестве исторических памятников или реставрированы многие ценные объекты.

218. Одновременно расширялись рамки сотрудничества и связей. В 1996 году правительство начало регулярные переговоры между министерством культуры, деятелями культуры и муниципальными должностными лицами, отвечающими за вопросы культуры; в 1999 году правительство учредило Управление культуры, сделав таким образом еще один шаг в направлении всесторонней координации культурной жизни. Конечная цель этой координации культурной жизни будет заключаться в создании многопрофильного Управления культуры, в рамках структуры которого будут объединены, в частности, существующие Управление культуры и Отдел по вопросам культурного наследия.

Поощрение участия в культурной жизни

219. Путем активизации работы по отношению с общественностью и использованию средств массовой информации, особенно Интернет, правительство стремится привлечь интерес к культурной жизни Лихтенштейна и облегчить доступ к культурным мероприятиям. Предоставление данных и информации о культурных событиях будет также способствовать прозрачной культурной политике. Переход к использованию Интернет можно также рассматривать в качестве первого шага в направлении всеобщей доступности сведений о культуре, которая может быть в конечном итоге полностью обеспечена в результате создания "культурной базы данных" Лихтенштейна. Кроме того, по-прежнему важное значение придается традиционным формам работы по связям с общественностью. В качестве дополнения к "Культурному докладу" за 2000 год, который представляет собой оценку культурной деятельности в Лихтенштейне, министерство культуры организовало в 2000 году Конгресс по вопросам культуры для всех лиц, интересующихся культурой в стране, с тем чтобы провести широкое обсуждение целей и перспектив будущей культурной политики.

220. К числу других мер по пропаганде культуры относится специальное музейное образование, посещение библиотек и театров в сопровождении гида, проекты, способствующие доступу к традиционному и современному искусству, особенно для учащихся, а также для всего населения. Разработка и координация надлежащих мер в соответствующих культурных учреждениях осуществлялась одновременно со строительством нового Национального музея и Музея изящных искусств. Эти меры включали предоставление дидактических пособий, таких, как учебные материалы. Кроме того, планируется создание центра музейного образования и преподавание культуры в школах по австрийской модели.

Художественное образование

221. Музыкальная школа Лихтенштейна работает под надзором Управления образования и поэтому находится в ведении министерства образования; она работает по специальным учебным программам, а также в соответствии с соглашениями о единой зарплате и трудоустройстве. Максимум 50% финансирования предоставляется государством, 25% поступает за счет взносов муниципалитетов и как минимум 25% обеспечивается за счет частных взносов. В настоящее время в Музыкальной школе зарегистрировано 2 500 учащихся, которые представляли Лихтенштейн на различных международных музыкальных мероприятиях за рубежом. За один год мероприятия, организованные Музыкальной школой в Лихтенштейне, посетило более 10 000 человек.

222. Школа изящных искусств Лихтенштейна также находится в ведении министерства образования. Дополняя работу весьма популярной Музыкальной школы, Школа изящных искусств обеспечивает более разносторонний доступ к искусству и культуре для своих учащихся. Финансирование Школы изящных искусств осуществляется за счет взносов государства и добровольных взносов почти всех муниципалитетов, а также поступлений от участников и спонсоров.

223. За счет ежегодного финансирования правительством осуществляются другие программы в области культуры, такие, как Фонд образования для взрослых – независимый фонд, действующий в соответствии с публичным правом, и Лихтенштейнский институт. Кроме того, государство оказывает поддержку деятельности таких организаций, как "Культура для детей", "Колледж для взрослых", а также мероприятиям, способствующим межкультурному образованию и воспитанию взаимной терпимости, особенно мер, связанных с ксенофобией и повышением информированности молодежи.

224. Новый Музей изящных искусств, расширенный Национальный музей и другие аналогичные учреждения выполняют важную роль по ознакомлению с культурным наследием. Музеи и выставки Лихтенштейна стремятся привлекать значительное количество заинтересованных лиц, и следует принимать соответствующие меры для оказания им поддержки.

Государственные расходы на культуру

225. Согласно последним данным государственные расходы на культуру и досуг составили в 2002 году в общей сложности порядка 24 млн. шв. франков. Кроме того, муниципалитеты вносят значительные суммы для поддержки культурной жизни из своего собственного бюджета. Реальные муниципальные расходы в области культуры трудно оценить, однако, поскольку различные структуры муниципальных бюджетов с трудом поддаются сравнению и эти расходы финансируются целым рядом административных подразделений муниципалитетов. Расходы на культуру могут охватывать, например, такие области как образование, муниципальное управление, школьные и/или муниципальные библиотеки, коммунальные залы, строительное управление и "другие виды досуга". Помимо расходов, включенных в последние данные, финансовый бюджет включает также культурные расходы, которые колеблются в широких пределах из года в год в зависимости от осуществляемых проектов.

Охрана культурного наследия и культурных ценностей

226. Согласно Закону о культурном наследии (LGB1.1997 No. 39), который был принят в 1944 году, пересмотрен в 1977 году и до сих пор остается в силе, ответственность за сохранение имеющих культурную ценность объектов возлагается на государство и муниципалитеты. Охрана культурного наследия регулируется рядом законом и договоров. К ним относится ратификация Лихтенштейном Гаагской конвенции по охране культурной собственности в случае вооруженного конфликта 1954 года, Конвенция об охране архитектурного наследия Европы (1985 год) и Конвенция об охране археологического наследия (1976 год, пересмотрена в 1992 году), которая дополняет Гаагскую конвенцию, Закон о защите от стихийных бедствий и Закон о возвращении незаконно приобретенных культурных ценностей. В настоящее время идет подготовка к ратификации Второго протокола от 26 марта 1999 года к Гаагской конвенции об охране культурной собственности в случае вооруженного конфликта.

227. Главная ответственность за сохранность, хранение и использование архивных материалов возложена на государство и муниципалитеты. Национальные архивы Лихтенштейна являются центральным архивом для всех государственных органов Княжества Лихтенштейн. Кроме того, Национальные архивы создали свою собственную документацию и подборки в важных областях и хранят архивные материалы частных лиц. В настоящее время проводится реконструкция Национальных архивов с целью оптимизации хранения хранимых материалов на разных носителях данных. Национальные архивы дополняются муниципальными архивами и приходскими архивами во всех католических приходах.

Охрана авторских прав

228. Полномочия в отношении законодательного регулирования авторских прав содержатся в пункте 2 статьи 34 Конституции Лихтенштейна. В 1999 году были пересмотрены Закон об авторском праве и связанных с ним правах на охрану (LGB1.1999 No. 160) и соответствующие постановления (LGB1.1999 No. 253). Закон об авторском праве регулирует охрану прав авторов литературных и художественных произведений, охрану прав артистов-исполнителей, производителей аудио-визуальной продукции, аудио-визуальных средств массовой информации и компаний эфирного вещания, охрану производителей баз данных, деятельность обществ по охране авторских прав и надзор за этой деятельностью. Помимо усовершенствования законодательства в результате включения в него технических новшеств указанный закон существенно расширил права на авторство. По своей сути расширение этих прав касается новых, подлежащих охране смежных прав (охрана артистов-исполнителей и исполнителей) и

прав эфирного вещания, использования произведений и любой причитающейся компенсации, а также коллективного использования авторских прав обществами по охране авторских прав. Гонорары устанавливаются и собираются четырьмя авторско-правовыми обществами: ПроЛитерис, СЮИСА, СЮИССИМАЖ и СЮИССПЕРФОРМ. Собранные гонорары выплачиваются авторам на основе формулы распределения после вычета административных расходов.

Исследования

229. В Конституции конкретно не говорится о свободе исследований, однако эта свобода является частью свободы мнений в широком смысле в соответствии с единодушным толкованием доктрины и судебной практики. В этой связи свобода исследований представляет собой основное индивидуальное право, гарантируемое неписаным конституционным законом. Кроме того, Законом о профессиональных колледжах, университетах и научно-исследовательских институтах (LGB1.1992 No. 106) однозначно гарантируются свобода исследований и предусматривается принцип этической ответственности. На международном уровне свобода исследований и свобода художественного творчества охраняются в соответствии со свободой мнений, гарантированной статьей 10 Европейской конвенции о правах человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

230. Особая стабильность экономики Лихтенштейна объясняется новаторскими научными исследованиями и разработками в национальной промышленности. Лишь благодаря уделению особого внимания научным исследованиям и разработкам многие промышленные компании Лихтенштейна смогли завоевать в своих областях деятельности позиции лидеров глобального рынка.

231. После вступления в силу Закона о профессиональных колледжах, университетах и научно-исследовательских институтах Лихтенштейн сохраняет систему высшего образования, основу которой составляют четыре высших учебных заведения. Несмотря на небольшие размеры системы высшего образования, университетская жизнь в Лихтенштейне характеризуется активной научно-исследовательской деятельностью. Сфера исследований охватывает как фундаментальные, так и прикладные исследования.

Международное сотрудничество в области культуры

232. В связи с многочисленными обязательствами Лихтенштейна в области внешней политики в последние годы были заключены важные в культурном отношении договоры, главным образом, в рамках Совета Европы и Европейской экономической

зоны/Европейского союза. Например, Лихтенштейн представлен в Культурном комитете Совета Европы. В рамках Европейской экономической зоны/Европейского Союза Лихтенштейн также принимает участие в программе Культура 2000 - новой программе ЕС по поощрению культуры, и Рабочей группе по вопросам культуры ЕЭЗ. Согласно Закону о поощрении культуры Лихтенштейн оказывает поддержку различным форумам международного и межкультурного обмена артистами и деятелями культуры, а также деятельности, связанной с представлением искусства и культуры Лихтенштейна за рубежом.

233. Особое значение на региональном уровне имеет членство Лихтенштейна в региональных конференциях восточной части Швейцарии и региона озера Констанц, а также ежегодные двусторонние контакты с должностными лицами по вопросам культуры в швейцарских кантонах и австрийской земле Форарльберг.

Список приложений

Информация о положении в области занятости и на рынке труда в Лихтенштейне

Диаграмма системы образования Лихтенштейна

Список взносов на гуманитарные цели в 2003 году
